



Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 167/2011 ze dne 21. února 2011, kterým se zastavuje částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz některých polyethylentereftalátů pocházejících mimo jiné z Korejské republiky 1
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 168/2011 ze dne 23. února 2011, kterým se mění nařízení (EU) č. 107/2010, pokud jde o používání doplňkové látky *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 v krmivech obsahujících maduramicin amonný, monensin sodný, narasin nebo robenidid hydrochlorid ⁽¹⁾ 4
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 169/2011 ze dne 23. února 2011 o povolení diclazurilu jako doplňkové látky pro perličky (držitel povolení Janssen Pharmaceutica N.V.) ⁽¹⁾ 6
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 170/2011 ze dne 23. února 2011 o povolení přípravku *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 jako doplňkové látky pro selata (odstavená) a o změně nařízení (ES) č. 1200/2005 (držitel povolení Prosol SpA) ⁽¹⁾ 8
- ★ Nařízení Komise (EU) č. 171/2011 ze dne 23. února 2011 o povolení přípravku 6-fytázy (EC 3.1.3.26) z *Aspergillus oryzae* DSM 14223 jako doplňkové látky pro drůbež a prasata a o změně nařízení (ES) č. 255/2005 (držitel povolení DSM Nutritional Products Ltd zastoupený DSM Nutritional products Sp. z o.o) ⁽¹⁾ 11

★ Nařízení Komise (EU) č. 172/2011 ze dne 23. února 2011, kterým se na rok 2011 stanoví výše předem stanovené podpory soukromého skladování másla	14
★ Nařízení Komise (EU) č. 173/2011 ze dne 23. února 2011, kterým se mění nařízení (ES) č. 2095/2005, (ES) č. 1557/2006, (ES) č. 1741/2006, (ES) č. 1850/2006, (ES) č. 1359/2007, (ES) č. 382/2008, (ES) č. 436/2009, (ES) č. 612/2009, (ES) č. 1122/2009, (ES) č. 1187/2009 a (EU) č. 479/2010, pokud jde o oznamovací povinnosti v rámci společné organizace zemědělských trhů a režimy přímých podpor pro zemědělce	16
★ Nařízení Komise (EU) č. 174/2011 ze dne 23. února 2011, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 314/2004 o některých omezujících opatřeních vůči Zimbabwe	23
Nařízení Komise (EU) č. 175/2011 ze dne 23. února 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	31

SMĚRNICE

★ Směrnice Komise 2011/15/EU ze dne 23. února 2011, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES, kterou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel ⁽¹⁾	33
--	----

ROZHODNUTÍ

2011/122/EU:

★ Rozhodnutí Komise ze dne 22. února 2011, kterým se stanoví odchylka od pravidel původu stanovených rozhodnutím Rady 2001/822/ES, pokud jde o některé produkty rybolovu dovážené ze Saint Pierre a Miquelonu (oznámeno pod číslem K(2011) 986)	37
---	----

2011/123/EU:

★ Rozhodnutí Komise ze dne 23. února 2011, kterým se v zásadě uznává úplnost dokumentace předložené k podrobnému zkoumání s ohledem na možné zařazení látky sedaxan a <i>Bacillus firmus</i> I-1582 do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS (oznámeno pod číslem K(2011) 989) ⁽¹⁾	40
---	----

2011/124/EU:

★ Rozhodnutí Komise ze dne 23. února 2011, kterým se v zásadě uznává úplnost dokumentace předložené k podrobnému zkoumání s ohledem na možné zařazení látky ethametsulfuron do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS (oznámeno pod číslem K(2011) 991) ⁽¹⁾	42
--	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 167/2011

ze dne 21. února 2011,

kterým se zastavuje částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz některých polyethylentereftalátů pocházejících mimo jiné z Korejské republiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 11 odst. 3 a 6 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh, který předložila Evropská komise po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

A. POSTUP

1. Platná opatření

- (1) V současnosti je platným opatřením konečné antidumpingové clo uložené nařízením Rady (ES) č. 192/2007⁽²⁾ na dovoz některých polyethylentereftalátů pocházejících mimo jiné z Korejské republiky (dále jen „Jižní Korea“). Pro korejské společnosti s individuálními celními sazbami platí nulová celní sazba. Zbytkové clo je 148,3 EUR za tunu.

2. Žádost o přezkum

- (2) Žádost o částečný prozatímní přezkum podal podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení Polyethylene Terephthalate (PET) Committee of PlasticsEurope (Výbor pro polyethylentereftaláty při PlasticsEurope) (dále jen „žadatel“), zastupující sedm výrobců v Unii.

- (3) Žádost byla omezena na zkoumání dumpingu ve vztahu k vyvážejícímu výrobcí, společnosti KP Chemical Group, složené ze společností Honam Petrochemicals Corp. a KP Chemical Corp. (dále jen „společnost KP Chemical Group“) a na některé aspekty újmy.

- (4) Žadatel poskytl přímé důkazy o tom, že pokud jde o společnost KP Chemical Group, zachování stávajících opatření v nulové výši již nestačí k tomu, aby proti dumpingu způsobujícímu v současné době újmu působilo.

3. Zahájení částečného prozatímního přezkumu

- (5) Po konzultaci s poradním výborem Komise rozhodla, že existují dostatečné důkazy odůvodňující zahájení částečného prozatímního přezkumu, a zveřejněním oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽³⁾ zahájila v souladu s čl. 11 odst. 3 základního nařízení částečný prozatímní přezkum omezený na zkoumání dumpingu a určitých aspektů újmy v případě společnosti KP Chemical Group.

4. Dotčený výrobek a obdobný výrobek

- (6) Přezkoumávaným výrobkem je polyethylentereftalát s viskozitním číslem nejméně 78 ml/g podle normy ISO 1628-5, v současnosti kódu KN 3907 60 20, pocházející z Jižní Koreje (dále jen „dotčený výrobek“).

- (7) Dotčený výrobek prodávaný na korejském domácím trhu a výrobek vyvážený do Unie mají stejné základní fyzikální, technické a chemické vlastnosti a stejné použití, a proto se ve smyslu čl. 1 odst. 4 základního nařízení považují za obdobné.

(¹) Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

(²) Úř. věst. L 59, 27.2.2007, s. 1.

(³) Úř. věst. C 47, 25.2.2010, s. 24.

5. Zúčastněné strany

- (8) Komise o zahájení částečného prozatímního přezkumu oficiálně informovala vyvážejícího výrobce, zástupce země vývozu, výrobce v Unii a žadatele o zahájení částečného prozatímního přezkumu. Zúčastněné strany dostaly možnost, aby písemně sdělily svá stanoviska a požádaly o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení. Všechny zúčastněné strany, které o to požádaly a které prokázaly, že mají konkrétní důvody ke slyšení, byly vyslechnuty.
- (9) Komise zaslala vyvážejícímu výrobcí a výrobnímu odvětví Unie dotazníky a obdržela odpovědi ve lhůtě stanovené k tomuto účelu. Komise si vyžádala a ověřila všechny údaje, které považovala za nezbytné. Komise provedla inspekce v prostorách společnosti KP Chemical Corp. v Jižní Koreji; společnosti Honam Petrochemicals Corp. v Jižní Koreji; společnosti Novapet SA ve Španělsku; společnosti Equipolymers Srl v Itálii; společnosti UAB Orion Global PET (Indorama) v Litvě; společnosti UAB Indorama Polymers Europe v Litvě; společnosti UAB Neo Group v Litvě; společnosti La Seda de Barcelona, S.A. ve Španělsku a společnosti M&G Polimeri Italia SpA v Itálii.

6. Období přezkumného šetření

- (10) Šetření dumpingu se týkalo období od 1. ledna 2009 do 31. prosince 2009 („období přezkumného šetření“).

B. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

Běžná hodnota

- (11) Při stanovení běžné hodnoty Komise nejdříve určila, zda byl celkový domácí prodej dotčeného výrobku uskutečněný společností KP Chemical Group reprezentativní ve srovnání s jeho celkovým prodejem na vývoz do Unie. Podle čl. 2 odst. 2 základního nařízení se domácí prodej považuje za reprezentativní, pokud celkový objem domácího prodeje dosáhne alespoň 5 % celkového objemu prodeje na vývoz do Unie. Komise stanovila, že dotčený výrobek považovaný za homogenní výrobek dále nerozdělený do různých typů výrobků, prodávala společnost KP Chemical Group na domácím trhu v celkově reprezentativním objemu.
- (12) U dotčeného výrobku prodávaného na domácím trhu v reprezentativním množství bylo rovněž posouzeno, zda jeho prodej na domácím trhu může být považován za prodej uskutečněný v rámci běžného obchodního styku, a to stanovením poměru ziskového prodeje nezávislým odběratelům na domácím trhu. Jelikož bylo zjištěno, že se uskutečnil prodej dostatečného množství

v běžném obchodním styku, byla běžná hodnota založena na skutečné ceně ziskového prodeje na domácím trhu.

Vývozní cena

- (13) Vzhledem k tomu, že dotčený výrobek byl přímo vyvážen nezávislým odběratelům v Unii, byla vývozní cena stanovena podle čl. 2 odst. 8 základního nařízení, tj. na základě vývozní ceny skutečně zaplacené nebo splatné.

Srovnání

- (14) Srovnání mezi běžnou hodnotou a vývozní cenou bylo provedeno na základě ceny ze závodu.
- (15) V zájmu zajištění spravedlivého srovnání běžné hodnoty a vývozní ceny byly v souladu s čl. 2 odst. 10 základního nařízení provedeny náležitě úpravy o rozdíly, které mají vliv na ceny a srovnatelnost cen. Úpravy týkající se rozdílů v nákladech na dopravu, v přepravních nákladech, v nákladech na pojištění, v bankovních poplatcích, v nákladech na balení a na úvěry byly provedeny v případě, že bylo zjištěno, že jsou přiměřené, přesné a podložené ověřenými důkazy.

Dumpingové rozpětí

- (16) Podle čl. 2 odst. 11 a 12 základního nařízení bylo dumpingové rozpětí stanoveno na základě srovnání vážené průměrné běžné hodnoty s váženou průměrnou vývozní cenou stanovenou výše uvedeným způsobem.
- (17) Takto vypočítané dumpingové rozpětí vyjádřené jako procentní podíl čisté ceny s dodáním na hranici Unie před proclením činí méně než 2 %, a proto se považuje v souladu s čl. 9 odst. 3 základního nařízení za zanedbatelné.

C. TRVALÁ POVAHA OKOLNOSTÍ

- (18) Stejně jako předcházející prozatímní přezkum, jehož důsledkem bylo nařízení Rady (ES) č. 192/2007, ukázal tento prozatímní přezkum, že dumpingové rozpětí je u společnosti KP Chemical Group na zanedbatelné úrovni.
- (19) Nebyly zjištěny žádné indikace naznačující, že by toto nepatrné dumpingové rozpětí nebylo trvalé, protože bylo zjištěno, že společnost KP Chemical Group pracuje při vysokém využití kapacity (téměř 100 %). Navíc společnost KP Chemical Group neplánuje zvyšovat svoji výrobní kapacitu v Jižní Koreji. Společnost KP Chemical Group ovšem získala výrobní závod v Unii a spíše bude svůj vývoz z Jižní Koreje snižovat.

- (20) Okolnosti, za kterých bylo vypočítáno dumpingové rozpětí v tomto šetření lze proto považovat za trvalé.

D. ZASTAVENÍ PŘEZKUMU

- (21) Ve světle výše uvedených zjištění by měl být stávající přezkum zastaven beze změny výše cla uplatňovaného pro společnost KP Chemical Group. Za těchto okolností není třeba řešit aspekty týkající se újmy.

E. POSKYTNUTÍ INFORMACÍ

- (22) Zúčastněné strany byly informovány o základních skutečnostech a úvahách, z nichž vycházel záměr zastavit stávající částečný prozatímní přezkum. Všechny zúčastněné strany dostaly příležitost se vyjádřit. Komise obdržela připomínky od výrobního odvětví Unie, tyto připomínky však nebyly takové povahy, aby změnilly výše uvedené závěry.

F. ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

- (23) Tento přezkum by proto měl být zastaven beze změny nařízení Rady (ES) č. 192/2007,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz některých polyethyltereftalátů pocházejících mimo jiné z Korejské republiky se tímto zastavuje beze změny platných opatření.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 21. února 2011.

Za Radu
předseda
MARTONYI J.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 168/2011

ze dne 23. února 2011,

kterým se mění nařízení (EU) č. 107/2010, pokud jde o používání doplňkové látky *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 v krmivech obsahujících maduramicin amonný, monensin sodný, narasin nebo robenidin hydrochlorid

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat⁽¹⁾, a zejména na čl. 13 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1831/2003 stanoví povolení doplňkových látek používaných ve výživě zvířat a důvody a postupy, na jejichž základě se povolení uděluje.
- (2) Nařízení (ES) č. 1831/2003 stanoví možnost změny povolení doplňkové látky na základě žádosti držitele povolení a stanoviska Evropského úřadu pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“).
- (3) Použití přípravku mikroorganismů *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 bylo povoleno na deset let pro výkrm kuřat nařízením Komise (EU) č. 107/2010⁽²⁾.
- (4) Držitel povolení požádal o změnu povolení látky *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737, aby ji bylo možné používat v krmivech obsahujících kokcidostatika maduramicin amonný, monensin sodný, narasin nebo robenidin hydrochlorid určených pro výkrm kuřat. Držitel povolení předložil na podporu své žádosti příslušné údaje.

(5) Úřad dospěl ve svém stanovisku ze dne 7. října 2010 k závěru, že doplňková látka *Bacillus subtilis* ATCC PTA-6737 je kompatibilní s maduramicinem amonným, monensinem sodným, narasinem nebo robenidinem hydrochloridem⁽³⁾.

(6) Podmínky stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1831/2003 jsou splněny.

(7) Nařízení (EU) č. 107/2010 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha nařízení (EU) č. 107/2010 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. února 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Úř. věst. L 36, 9.2.2010, s. 1.

⁽³⁾ EFSA Journal 2010; 8(10):1863.

PŘÍLOHA

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						CFU/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
Kategorie: zootechnické doplňkové látky. Funkční skupina: stabilizátory střevní flóry									
4b1823	Kemin Europa N.V.	<i>Bacillus subtilis</i> ATCC PTA-6737	<p>Složení doplňkové látky:</p> <p>Přípravek <i>Bacillus subtilis</i> ATCC PTA-6737 s obsahem nejméně 1×10^{10} CFU/g doplňkové látky</p> <p>Charakteristika účinné látky:</p> <p>Výtrusy <i>Bacillus subtilis</i> ATCC PTA-6737</p> <p>Analytické metody ⁽¹⁾:</p> <p>Stanovení počtu mikroorganismů: kultivací na trypton sójovém agaru po přehřátí vzorků krmiva.</p> <p>Identifikace: metoda gelové elektroforézy s pulzním polem (PFGE)</p>	Výkrm kuřat	—	1×10^7	—	<p>1. V návodu pro použití doplňkové látky a premixu musí být uvedena teplota při skladování, doba trvanlivosti a stabilita při peletování.</p> <p>2. Může být použito v krmivech obsahujících povolená kokcidostatika: diklazuril, dekochinát, salinomycinát sodný, narasin/nikarbazin, lasalocid A sodnou sůl, maduramicin amonný, monensin sodný, narasin nebo robenidid hydrochlorid.</p>	1.3.2020

⁽¹⁾ Podrobné informace o analytických metodách lze získat na internetové stránce referenční laboratoře Společenství: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 169/2011

ze dne 23. února 2011

o povolení diclazurilu jako doplňkové látky pro perličky (držitel povolení Janssen Pharmaceutica N.V.)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1831/2003 stanoví povolení doplňkových látek používaných ve výživě zvířat a důvody a postupy, na jejichž základě se povolení uděluje.
- (2) V souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1831/2003 byla podána žádost o povolení diclazurilu. Tato žádost byla předložena spolu s údaji a dokumenty požadovanými podle čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 1831/2003.
- (3) Žádost se týká povolení nového užití diclazurilu jako doplňkové látky pro perličky se zařazením do kategorie doplňkových látek „kokcidiostatika a histomonostatika“.
- (4) Použití diclazurilu bylo povoleno v souladu se směrnicí Rady 70/524/EHS⁽²⁾ na deset let jako doplňková látka pro kuřice do stáří 16 týdnů a krůty do stáří 12 týdnů nařízením Komise (ES) č. 2430/1999⁽³⁾. Použití pro výkrm kuřat bylo povoleno na deset let nařízením Komise (EU) č. 1118/2010⁽⁴⁾.

- (5) Žádost o povolení diclazurilu pro perličky byla podpořena novými údaji. Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) dospěl ve svém stanovisku ze dne 5. října 2010⁽⁵⁾ k závěru, že diclazuril nemá za navržených podmínek použití nepříznivé účinky na zdraví zvířat, lidské zdraví nebo na životní prostředí a že jeho používání tlumí kokcidiózu u perliček. Domnívá se, že je třeba stanovit zvláštní požadavky na monitorování po uvedení na trh, aby bylo možné kontrolovat případný vývoj odolnosti vůči bakteriím a/nebo *Eimeria* spp. Úřad také ověřil zprávu o metodě analýzy doplňkové látky přidané do krmiv předloženou referenční laboratoří Společenství, zřízenou nařízením (ES) č. 1831/2003.

- (6) Posouzení diclazurilu prokazuje, že podmínky pro povolení stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1831/2003 jsou splněny. Proto by používání uvedeného přípravku mělo být povoleno podle přílohy tohoto nařízení.

- (7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přípravek uvedený v příloze, náležející do kategorie doplňkových látek „kokcidiostatika a histomonostatika“, se povoluje jako doplňková látka ve výživě zvířat podle podmínek stanovených v uvedené příloze.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. února 2011.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

(1) Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.

(2) Úř. věst. L 270, 14.12.1970, s. 1.

(3) Úř. věst. L 296, 17.11.1999, s. 3.

(4) Úř. věst. L 317, 3.12.2010, s. 5.

(5) *EFSA Journal* 2010; 8(10):1866.

PŘÍLOHA

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka (obchodní název)	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení	Maximální limity reziduí v příslušných potravinách živočišného původu
						mg účinné látky/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %				
Kokcidiostatika a histomonostatika										
5 1 771	Janssen Pharmaceutica N.V.	Diclazuril 0,5 g/100 g (Clinacox 0,5 %)	<p><i>Složení doplňkové látky</i> Diclazuril: 0,50 g/100 g. Sójová moučka s nízkým obsahem proteinu: 99,25 g/100 g Polyvidon K 30: 0,20 g/100 g Hydroxid sodný: 0,05 g/100 g</p> <p><i>Charakteristika účinné látky</i> Diclazuril, C₁₇H₉Cl₃N₄O₂, (±)-4-chlorofenyl[2,6-dichloro-4-(2,3,4,5-tetrahydro-3,5-dioxo-1,2,4-triazin-2-yl)fenyl]acetonitril, Číslo CAS: 101831-37-2 Přidružené nečistoty: Sloučeniny z odbourávání (R064318): ≤ 0,1 % Další přidružené nečistoty (T001434, R066891, R068610, R070156, R070016): ≤ 0,5 % jednotlivě Nečistoty celkem: ≤ 1,5 %</p> <p><i>Analytická metoda</i> ⁽¹⁾ Pro stanovení diclazurilu v krmivu: vysokoúčinná kapalinová chromatografie (HPLC) na reverzní fázi s UV detekcí při vlnové délce 280 nm (nařízení (ES) č. 152/2009). Pro stanovení diclazurilu v drůbežích tkáních: HPLC ve spojení s hmotnostním spektrometrem s trojitým quadropolem (MS/MS) s využitím jednoho prekurzorového iontu a dvou produktových iontů.</p>	Perličky	—	1	1	<ol style="list-style-type: none"> Doplňková látka se do krmné směsi musí zapracovat ve formě premixu. Diclazuril se nesmí mísit s jinými kokcidiostatiky. Bezpečnost: během manipulace se musí používat prostředky k ochraně dýchacích cest a nosit bezpečnostní brýle a rukavice. Držitel povolení uskuteční program monitorování po uvedení na trh týkající se odolnosti vůči bakteriím a/nebo <i>Eimeria</i> spp. 	16. březen 2021	<p>1 500 µg diclazurilu/kg jater v syrovém stavu</p> <p>1 000 µg diclazurilu/kg ledvin v syrovém stavu</p> <p>500 µg diclazurilu/kg svalů v syrovém stavu</p> <p>500 µg diclazurilu/kg kůže/tuku v syrovém stavu</p>

⁽¹⁾ Podrobné informace o analytických metodách lze získat na internetové stránce referenční laboratoře Společnosti: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 170/2011

ze dne 23. února 2011

o povolení přípravku *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 jako doplňkové látky pro selata (odstavená) a o změně nařízení (ES) č. 1200/2005 (držitel povolení Prosol SpA)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1831/2003 stanoví povolení doplňkových látek používaných ve výživě zvířat a důvody a postupy, na jejichž základě se povolení uděluje. Článek 10 uvedeného nařízení stanoví přehodnocení doplňkových látek povolených podle směrnice Rady 70/524/EHS⁽²⁾.
- (2) Přípravek *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 byl povolen v souladu se směrnicí 70/524/ES bez časového omezení jako doplňková látka pro použití u selat (odstavených) nařízením Komise (ES) č. 1200/2005⁽³⁾ a pro výkrm skotu nařízením Komise (ES) č. 492/2006⁽⁴⁾. Uvedená doplňková látka byla v souladu s čl. 10 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1831/2003 následně zapsána do registru Společenství pro doplňkové látky jako stávající produkt.
- (3) Přípravek *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 byl rovněž povolen v souladu s nařízením (ES) č. 1831/2003 jako doplňková látka na deset let pro použití u prasnic nařízením Komise (ES) č. 896/2009⁽⁵⁾ a pro dojnice a koně nařízením Komise (ES) č. 1119/2010⁽⁶⁾.
- (4) V souladu s čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1831/2003 ve spojení s článkem 7 uvedeného nařízení byla podána žádost o přehodnocení přípravku *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 jako doplňkové látky pro selata (odstavená), přičemž bylo žádáno o zařazení uvedené doplňkové látky do kategorie doplňkových látek „zootecnické doplňkové látky“. Tato žádost byla podána spolu s údaji a dokumenty požadovanými podle čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 1831/2003.

- (5) Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) dospěl ve svém stanovisku ze dne 6. října 2010⁽⁷⁾ k závěru, že přípravek *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 nemá za navržených podmínek použití nepříznivé účinky na zdraví zvířat, lidské zdraví nebo na životní prostředí a že má potenciál zlepšovat zootecnické výkony cílových druhů. Úřad nepovažuje zvláštní požadavky na monitorování po uvedení na trh za nutné. Úřad také ověřil zprávu o metodě analýzy doplňkové látky přidané do krmiv předloženou referenční laboratoří Společenství, zřízenou nařízením (ES) č. 1831/2003.

- (6) Posouzení přípravku *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 prokazuje, že podmínky pro povolení stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1831/2003 jsou splněny. Proto by používání uvedeného přípravku mělo být povoleno podle přílohy tohoto nařízení.

- (7) Jelikož se tímto nařízením uděluje nové povolení, měla by se v důsledku toho v nařízení (ES) č. 1200/2005 zrušit položka pro *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885.

- (8) Jelikož změny podmínek povolení nesouvisí s bezpečnostními důvody, je vhodné stanovit přechodné období pro spotřebování stávajících zásob premixů a krmných směsí obsahujících tento přípravek.

- (9) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přípravek uvedený v příloze, náležející do kategorie doplňkových látek „zootecnické doplňkové látky“ a funkční skupiny „stabilizátory střevní flóry“, se povoluje jako doplňková látka ve výživě zvířat podle podmínek stanovených v uvedené příloze.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Úř. věst. L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 195, 27.7.2005, s. 6.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 89, 28.3.2006, s. 6.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 256, 29.9.2009, s. 6.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 317, 3.12.2010, s. 9.

⁽⁷⁾ EFSA Journal 2010; 8(10):1864.

Článek 2

V příloze II nařízení č. 1200/2005 se zrušuje položka E 1710, doplňková látka: *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885.

70/524/EHS mohou být uváděny na trh a používány až do vyčerpání stávajících zásob.

Článek 3

Premixy a krmné směsi obsahující přípravek *Saccharomyces cerevisiae* MUCL 39885 označené v souladu se směrnici

Článek 4

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. února 2011.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						CFU/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
Kategorie: zootechnické doplňkové látky. Funkční skupina: stabilizátory střevní flóry									
4b1710	Prosol S.p.A	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39885	<p>Složení doplňkové látky</p> <p>Přípravek <i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39885 s obsahem nejméně 1×10^9 CFU/g</p> <p>Charakteristika účinné látky</p> <p>Vitální buňky <i>Saccharomyces cerevisiae</i> MUCL 39885</p> <p>Analytické metody ⁽¹⁾</p> <p>Stanovení počtu mikroorganismů: kultivací na glukózovém agaru s kvasničným extraktem a chloramfenikolem.</p> <p>Identifikace: polymerázová řetězová reakce (PCR)</p>	Selata (odstavená)		3×10^9	—	<p>1. V návodu pro použití doplňkové látky a premixu musí být uvedena teplota při skladování, doba trvanlivosti a stabilita při peletování.</p> <p>2. Bezpečnost: během manipulace se musí používat bezpečnostní brýle a rukavice.</p> <p>3. Pro selata (odstavená) do 35 kg.</p>	16. března 2021

⁽¹⁾ Podrobné informace o analytických metodách lze získat na internetové stránce referenční laboratoře Společenství: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 171/2011

ze dne 23. února 2011

o povolení přípravku 6-fytázy (EC 3.1.3.26) z *Aspergillus oryzae* DSM 14223 jako doplňkové látky pro drůbež a prasata a o změně nařízení (ES) č. 255/2005 (držitel povolení DSM Nutritional Products Ltd zastoupený DSM Nutritional products Sp. z o.o)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 ze dne 22. září 2003 o doplňkových látkách používaných ve výživě zvířat⁽¹⁾, a zejména na čl. 9 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 1831/2003 stanoví povolení doplňkových látek používaných ve výživě zvířat a důvody a postupy, na jejichž základě se povolení uděluje. Článek 10 uvedeného nařízení stanoví přehodnocení doplňkových látek povolených podle směrnice Rady 70/524/EHS⁽²⁾.
- (2) Přípravek 6-fytázy (EC 3.1.3.26) z *Aspergillus oryzae* DSM 14223 byl povolen v souladu se směrnicí 70/524/EHS bez časového omezení jako doplňková látka pro výkrm kuřat, nosnice, výkrm krůt, selata, výkrm prasat a prasnice nařízením Komise (ES) č. 255/2005⁽³⁾. Uvedená doplňková látka byla v souladu s čl. 10 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 1831/2003 následně zapsána do registru Společenství pro doplňkové látky jako stávající produkt.
- (3) Uvedená doplňková látka byla rovněž povolena v souladu s nařízením (ES) č. 1831/2003 na deset let pro kachny nařízením Komise (ES) č. 1500/2007 ze dne 18. prosince 2007 o povolení nového užití přípravku 6-fytázy EC 3.1.3.26 (Ronozyme) jako doplňkové látky⁽⁴⁾.
- (4) V souladu s čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 1831/2003 ve spojení s článkem 7 uvedeného nařízení byla podána žádost o přehodnocení 6-fytázy (EC 3.1.3.26) z *Aspergillus oryzae* DSM 14223 jako doplňkové látky

pro výkrm kuřat, nosnice, výkrm krůt, selata, výkrm prasat a prasnice a v souladu s článkem 7 uvedeného nařízení o nové užití pro drůbež a prasata, na něž se dřívější povolení nevztahovalo, přičemž bylo žádáno o zařazení uvedené doplňkové látky do kategorie doplňkových látek „zootechnické doplňkové látky“. Tato žádost byla podána spolu s údaji a dokumenty požadovanými podle čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 1831/2003.

- (5) Žádost byla podpořena novými údaji. Evropský úřad pro bezpečnost potravin (dále jen „úřad“) dospěl ve svém stanovisku ze dne 6. října 2010⁽⁵⁾ k závěru, že přípravek 6-fytázy (EC 3.1.3.26) z *Aspergillus oryzae* DSM 14223 nemá za navržených podmínek použití nepříznivé účinky na zdraví zvířat, lidské zdraví nebo na životní prostředí a že jeho používání může zlepšit stravitelnost fosforu. Úřad nepovažuje zvláštní požadavky na monitorování po uvedení na trh za nutné. Úřad také ověřil zprávu o metodě analýzy doplňkové látky přidané do krmiv předloženou referenční laboratoří Společenství, zřízenou nařízením (ES) č. 1831/2003.
- (6) Posouzení přípravku 6-fytázy (EC 3.1.3.26) z *Aspergillus oryzae* DSM 14223 prokazuje, že podmínky pro povolení stanovené v článku 5 nařízení (ES) č. 1831/2003 jsou splněny. Proto by používání uvedeného přípravku mělo být povoleno podle přílohy tohoto nařízení.
- (7) Jelikož se tímto nařízením uděluje nové povolení, měla by se v důsledku toho v nařízení (ES) č. 255/2005 zrušit položka pro 6-fytázu (EC 3.1.3.26) z *Aspergillus oryzae* DSM 14223.
- (8) Nařízením (ES) č. 1500/2007 je třeba v zájmu přehlednosti zrušit.
- (9) Jelikož změny podmínek povolení nesouvisejí s bezpečnostními důvody, je vhodné stanovit přechodné období pro spotřebování stávajících zásob premixů a krmných směsí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽²⁾ Úř. věst. L 270, 14.12.1970, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. L 45, 16.2.2005, s. 3.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 333, 19.12.2007, s. 54.⁽⁵⁾ *The EFSA Journal* 2010; 8(10):1862.

- (10) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přípravek uvedený v příloze, náležející do kategorie doplňkových látek „zootechnické doplňkové látky“ a funkční skupiny „látky zvyšující stravitelnost“, se povoluje jako doplňková látka ve výživě zvířat podle podmínek stanovených v uvedené příloze.

Článek 2

V příloze II nařízení (ES) č. 255/2005 se položka č. ES: E 1614 (i), doplňková látka: 6-fytáza EC 3.1.3.26 zrušuje.

Článek 3

Nařízení (ES) č. 1500/2007 se zrušuje.

Článek 4

Premixy a krmné směsi obsahující 6-fytázu (EC 3.1.3.26) z *Aspergillus oryzae* DSM 14223 označené v souladu se směrnici 70/524/EHS a nařízením (ES) č. 255/2005 mohou být uváděny na trh a používány až do vyčerpání stávajících zásob.

Premixy a krmné směsi obsahující 6-fytázu (EC 3.1.3.26) z *Aspergillus oryzae* DSM 14223 označené v souladu s nařízením (ES) č. 1831/2003 a nařízením (ES) č. 1500/2007 mohou být uváděny na trh a používány až do vyčerpání stávajících zásob.

Článek 5

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. února 2011.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA

Identifikační číslo doplňkové látky	Jméno držitele povolení	Doplňková látka	Složení, chemický vzorec, popis, analytická metoda	Druh nebo kategorie zvířat	Maximální stáří	Minimální obsah	Maximální obsah	Jiná ustanovení	Konec platnosti povolení
						Jednotky aktivity/kg kompletního krmiva o obsahu vlhkosti 12 %			
Kategorie: zootechnické doplňkové látky. Funkční skupina: látky zvyšující stravitelnost									
4a1641(i)	DSM Nutritional Products Ltd zastoupený společností DSM Nutritional products Sp. Z o.o.	6-fytáza EC 3.1.3.26	Složení doplňkové látky Přípravek 6-fytázy z <i>Aspergillus oryzae</i> DSM 14223 s minimem aktivity pro: pevnou formu: 5 000 FYT/g ⁽¹⁾ kapalnou formu: 20 000 FYT/g Charakteristika účinné látky 6-fytáza z <i>Aspergillus oryzae</i> DSM 14223 Analytická metoda ⁽²⁾ Kolorimetrická metoda založená na reakci molybdatovanadátového činidla s anorganickým fosfátem uvolněným působením 6-fytázy ze substrátu obsahujícího fytát (fyttát sodný) při pH 5,5 a 37 °C. Množství uvolněného fosfátu se určí podle kalibrační křivky anorganického fosfátu.	Odchov drůbeže a nosnice	—	300 FYT	—	1. V návodu pro použití doplňkové látky a premixu musí být uvedena teplota při skladování, doba trvanlivosti a stabilita při peletování. 2. Pro použití v krmivech s obsahem více než 0,23 % fosforu vázaného na fytin. 3. Bezpečnost: během manipulace se musí používat prostředky k ochraně dýchacích cest a bezpečnostní brýle a rukavice.	16. březen 2021
				Jiná drůbež		250 FYT			
				Odchov prasat a odchov menšinových druhů prasat		750 FYT			
				Jiná prasata a menšinové druhy prasat		500 FYT			

⁽¹⁾ 1 FYT je množství enzymu, které uvolní 1 mikromol anorganického fosfátu z fytátu sodného za 1 minutu při pH 5,5 a teplotě 37 °C.

⁽²⁾ Podrobné informace o analytických metodách lze získat na internetové stránce referenční laboratoře Společenství: www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives.

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 172/2011

ze dne 23. února 2011,

kterým se na rok 2011 stanoví výše předem stanovené podpory soukromého skladování másla

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 43 písm. a) a d) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V článku 28 nařízení (ES) č. 1234/2007 je stanovena podpora soukromého skladování másla.
- (2) Vývoj cen a zásob másla ukazuje na nerovnováhu na trhu, které lze zabránit nebo kterou lze omezit sezónním skladováním. S ohledem na současnou situaci na trhu je vhodné poskytovat podporu soukromému skladování másla od 1. března 2011.
- (3) Nařízením Komise (ES) č. 826/2008 ze dne 20. srpna 2008, kterým se stanoví společná pravidla pro poskytování podpory soukromého skladování některých zemědělských produktů ⁽²⁾, byla stanovena společná pravidla pro provádění režimu podpory soukromého skladování.
- (4) Podle článku 6 nařízení (ES) č. 826/2008 se podpora stanovená předem poskytuje v souladu s prováděcími pravidly a podmínkami uvedenými v kapitole III daného nařízení.
- (5) V souladu s článkem 29 nařízení (ES) č. 1234/2007 se výše podpory stanoví na základě nákladů na skladování a předpokládaného vývoje cen čerstvého másla a skladovaného másla.
- (6) Je třeba stanovit podporu na náklady spojené s uskladněním a vyskladněním dotyčných produktů, na denní náklady na skladování v chladírenských skladech a na finanční náklady na skladování.
- (7) Pro usnadnění provádění tohoto opatření a se zřetelem ke stávající praxi členských států by se podpora měla

vztahovat pouze na produkty, které již byly zcela uskladněny. Proto je třeba stanovit odchylku od čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 826/2008.

- (8) V zájmu zefektivnění a zjednodušení administrativy není nutné, aby byl splněn požadavek sdělit po uzavření smlouvy informace uvedené v čl. 20 prvním pododstavci písm. a) nařízení (ES) č. 826/2008, pokud tytéž informace o skladování obsahuje již žádost o podporu.
- (9) Z důvodu zjednodušení a logistické účinnosti by členské státy měly mít možnost stanovit, že se číslo smlouvy nemusí uvádět u každé skladované jednotky, pokud je již uvedeno v evidenci skladu.
- (10) V zájmu zefektivnění a zjednodušení administrativy a vzhledem ke zvláštní situaci v oblasti skladování másla by se měly kontroly stanovené v čl. 36 odst. 6 nařízení (ES) č. 826/2008 provádět nejméně u poloviny smluv. Proto by měla být stanovena odchylka od uvedeného článku.
- (11) Nařízením Komise (EU) č. 158/2010 ⁽³⁾ byla stanovena výše podpory pro soukromé skladování másla na rok 2010. Jelikož je třeba na rok 2011 stanovit novou výši podpory, uvedené nařízení by mělo být v zájmu jasnosti zrušeno. Ze stejného důvodu by platnost tohoto nařízení měla skončit poslední den stanovený pro konec smluvního skladování.
- (12) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Toto nařízení stanoví podporu soukromého skladování na solené a nesolené máslo podle čl. 28 písm. a) nařízení (ES) č. 1234/2007 v případě smluv uzavřených od 1. března 2011.
2. Pokud toto nařízení nestanoví jinak, použije se nařízení (ES) č. 826/2008.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 223, 21.8.2008, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 49, 26.2.2010, s. 14.

Článek 2

Měrnou jednotkou množství podle čl. 16 odst. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 826/2008 je „skladovaná šarže“, která odpovídá množství produktu, na který se vztahuje toto nařízení, o hmotnosti minimálně jedné tuny, stejnorodého složení a stejné jakosti, pocházejícímu z jednoho výrobního závodu, uskladněnému ve stejný den ve stejném skladu.

Článek 3

1. Odchylně od čl. 7 odst. 3 nařízení (ES) č. 826/2008 se žádosti vztahují pouze na produkty, které již byly zcela uskladněny.

2. Ustanovení čl. 20 prvního pododstavce písm. a) nařízení (ES) č. 826/2008 se nepoužije.

3. Členské státy nemusí splňovat požadavky uvedené v čl. 22 odst. 1 písm. e) nařízení (ES) č. 826/2008 na označení skladovaných produktů číslem smlouvy, pokud se osoba odpovědná za sklad zaváže, že uvede číslo smlouvy do evidence podle bodu III přílohy I uvedeného nařízení.

4. Odchylně od čl. 36 odst. 6 nařízení (ES) č. 826/2008 provede orgán zodpovědný za kontrolu na konci období smluvního skladování kontrolu hmotnosti a identifikace skladovaného másla metodou odběru vzorků u nejméně poloviny smluv a za celé období vyskladňování, které trvá od srpna 2011 do února 2012.

Článek 4

1. Podpora na produkty uvedené v článku 1 činí:

— 18,06 EUR na uskladněnou tunu za pevné náklady na skladování,

— 0,35 EUR na tunu za den smluvního skladování.

2. Smluvní skladování začíná mezi 1. březnem a 15. srpnem 2011. Vyskladnění se může uskutečnit pouze od 16. srpna 2011. Smluvní skladování končí dnem, který předchází dni vyskladnění, nebo nejpozději posledním únorovým dnem roku, který následuje po uskladnění.

3. Podpora může být poskytnuta pouze tehdy, činí-li smluvní doba skladování 90 až 210 dní.

Článek 5

Členské státy sdělí Komisi každé úterý nejpozději do 12.00 hodin (bruselského času) množství, na které byly uzavřeny smlouvy podle čl. 35 odst. 1 písm. a) nařízení (ES) č. 826/2008, a množství produktů, na které byly podány žádosti o uzavření smluv.

Článek 6

Nařízení (EU) č. 158/2010 se zrušuje.

Článek 7

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Jeho platnost končí dnem 29. února 2012.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. února 2011.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 173/2011

ze dne 23. února 2011,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2095/2005, (ES) č. 1557/2006, (ES) č. 1741/2006, (ES) č. 1850/2006, (ES) č. 1359/2007, (ES) č. 382/2008, (ES) č. 436/2009, (ES) č. 612/2009, (ES) č. 1122/2009, (ES) č. 1187/2009 a (EU) č. 479/2010, pokud jde o oznamovací povinnosti v rámci společné organizace zemědělských trhů a režimy přímých podpor pro zemědělce

EVROPSKÁ KOMISE,

zením stanovena v nařízeních zavádějících zvláštní oznamovací povinnost.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

(3) Komise vypracovala informační systém, který umožňuje elektronickou správu dokumentů a postupů v rámci jejich interních pracovních postupů a jejich vztahů s orgány podléjícími se na společné zemědělské politice.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 161 odst. 3, článek 170, čl. 171 odst. 1 a čl. 192 odst. 2 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

(4) Má se za to, že některým oznamovacím povinností lze dostát prostřednictvím uvedeného systému v souladu s nařízením (ES) č. 792/2009, zejména povinností stanoveným v nařízení Komise (ES) č. 2095/2005 ze dne 20. prosince 2005, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 2075/92, pokud jde o sdělování údajů v odvětví tabáku ⁽⁴⁾, (ES) č. 1557/2006 ze dne 18. října 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1952/2005, pokud jde o evidenci smluv a sdělování údajů v odvětví chmele ⁽⁵⁾, (ES) č. 1741/2006 ze dne 24. listopadu 2006, kterým se stanoví podmínky pro poskytování zvláštní vývozní náhrady pro vykostěné maso z dospělého skotu samčího pohlaví propuštěné do režimu uskladňování v celním skladu před vývozem ⁽⁶⁾, (ES) č. 1850/2006 ze dne 14. prosince 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro vydávání ověřovacích listin původu pro chmel a chmelové výrobky ⁽⁷⁾, (ES) č. 1359/2007 ze dne 21. listopadu 2007, kterým se stanoví podmínky pro poskytování zvláštních vývozních náhrad pro některé druhy vykostěného hovězího masa ⁽⁸⁾, (ES) č. 382/2008 ze dne 21. dubna 2008 o prováděcích pravidlech pro dovozní a vývozní licence v odvětví hovězího a telecího masa ⁽⁹⁾, (ES) č. 436/2009 ze dne 26. května 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 479/2008, pokud jde o registr vinic, povinná prohlášení a shromažďování údajů pro sledování trhu, průvodní doklady pro přepravu vinařských produktů a evidenční knihy vedené v odvětví vína ⁽¹⁰⁾, (ES) č. 612/2009 ze dne 7. července 2009, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu vývozních náhrad pro zemědělské produkty ⁽¹¹⁾, (ES) č. 1122/2009 ze dne 30. listopadu 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 73/2009, pokud jde o podmíněnost, modulaci a integrovaný administrativní a kontrolní systém v rámci režimů přímých podpor pro zemědělce stanovených v uvedeném nařízení, a k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o podmíněnost

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 73/2009 ze dne 19. ledna 2009, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a zrušuje nařízení (ES) č. 1782/2003 ⁽²⁾, a zejména na čl. 142 písm. q) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (ES) č. 792/2009 ze dne 31. srpna 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro předávání informací a dokumentů členskými státy Komisi v rámci provádění společné organizace trhů, režimu přímých plateb, propagace zemědělských produktů a režimů platných pro nejvzdálenější regiony a menší ostrovy v Egejském moři ⁽³⁾, stanoví společná pravidla pro předávání informací a dokumentů příslušnými orgány členských států Komisi. Uvedená pravidla se vztahují zejména na povinnost členských států používat informační systémy zpřístupňované Komisi a na ověření přístupových práv orgánů či jednotlivců oprávněných k zaslání oznámení. Uvedené nařízení kromě toho stanoví společné zásady platné pro informační systémy, aby bylo možno zaručit pravost, integritu a čitelnost dokumentů po celé období, během něhož mají být uchovávány, a rovněž stanoví ochranu osobních údajů.

(2) Podle nařízení (ES) č. 792/2009 musí být povinnost používat informační systémy v souladu s uvedeným naří-

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 30, 31.1.2009, s. 16.

⁽³⁾ Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 335, 21.12.2005, s. 6.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 288, 19.10.2006, s. 18.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 329, 25.11.2006, s. 7.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 355, 15.12.2006, s. 72.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 304, 22.11.2007, s. 21.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 115, 29.4.2008, s. 10.

⁽¹⁰⁾ Úř. věst. L 128, 27.5.2009, s. 15.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 186, 17.7.2009, s. 1.

v rámci režimu přímé podpory pro odvětví vína ⁽¹⁾, (ES) č. 1187/2009 ze dne 27. listopadu 2009, kterým se stanoví zvláštní prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o vývozní licence a vývozní náhrady pro mléko a mléčné výrobky ⁽²⁾, a (EU) č. 479/2010 ze dne 1. června 2010, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o oznámení členských států Komisi v odvětví mléka a mléčných výrobků ⁽³⁾.

- (5) V zájmu účinné administrativy a s přihlédnutím ke zkušenostem by oznámení měla být zjednodušena. Zejména by mělo být stanoveno, že pouze členské státy produkující tabák, resp. chmel, by měly být povinny zasílat údaje vyžadované podle nařízení (ES) č. 2095/2005, (ES) č. 1557/2006 a (ES) č. 1850/2006. V zájmu jasnosti by se dále měl v uvedených nařízeních konkretizovat obsah některých oznámení.
- (6) Informace, které členské státy musí Komisi předložit podle čl. 19 odst. 1 písm. b) bodů ii) a iii) nařízení (ES) č. 436/2009, se zasílají Eurostatu. Z důvodu soudržnosti a dobré správy by se příslušná oznámení měla předávat v elektronické podobě jedinému kontaktnímu místu pro údaje v Eurostatu v souladu s technickými specifikacemi stanovenými Komisí (Eurostatem).
- (7) Použitý směnný kurs by měl odpovídat zásadě stanovené v článku 11 nařízení Komise (ES) č. 1913/2006 ze dne 20. prosince 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k agromonetární úpravě pro euro v zemědělství a mění některá nařízení ⁽⁴⁾.
- (8) Nařízení (ES) č. 2095/2005, (ES) č. 1557/2006, (ES) č. 1741/2006, (ES) č. 1850/2006, (ES) č. 1359/2007, (ES) č. 382/2008, (ES) č. 436/2009, (ES) č. 612/2009, (ES) č. 1122/2009, (ES) č. 1187/2009 a (ES) č. 479/2010 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (9) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro přímé platby a Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 2095/2005 se mění takto:

1) Článek 1 se nahrazuje tímto:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 316, 2.12.2009, s. 65.

⁽²⁾ Úř. věst. L 318, 4.12.2009, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 135, 2.6.2010, s. 26.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 365, 21.12.2006, s. 52.

„Článek 1

1. Do 31. července roku následujícího po roku sklizně oznámí producentské členské státy Komisi pro každou sklizeň následující údaje, a to pro každý údaj celkem i – s výjimkou písm. a) – v rozčlenění podle skupin odrůd surového tabáku uvedených v odstavci 3:

- počet prvozpracovatelských podniků;
- počet zemědělců;
- plochu v hektarech;
- dodané množství v tunách;
- průměrnou cenu placenou zemědělcům, bez daní a jiných poplatků;
- množství zásob v tunách na konci června roku následujícího po roku dané sklizně, jež má v držení první zpracovatel.

Cena uvedená v písmenu e) se vyjádří v EUR na kg, v případě potřeby za použití posledního směnného kursu stanoveného Evropskou centrální bankou před 1. lednem roku následujícího po roku sklizně.

2. Do 31. července probíhajícího roku sklizně oznámí producentské členské státy Komisi pro každou sklizeň následující údaje, a to pro každý údaj celkem i v rozčlenění podle skupin odrůd surového tabáku uvedených v odstavci 3:

- odhad plochy v hektarech;
- odhad produkce v tunách.

3. Skupiny odrůd surového tabáku jsou:

- skupina I: flue-cured: tabák sušený teplým vzduchem v sušárnách za přísné kontroly proudění, teploty a vlhkosti vzduchu, zejména Virginia;
- skupina II: light air-cured: tabák sušený vzduchem v krytých sušárnách, neponechaný k fermentování, zejména Burely a Maryland;
- skupina III: dark air-cured: tabák sušený vzduchem v krytých sušárnách, před uvedením na trh přirozeně fermentovaný, zejména Badischer Geudertheimer, Fermented Burley, Havana, Mocny Skroniowski, Nostrano del Brenta a Pulawski.
- skupina IV: fire-cured: tabák sušený ohněm, zejména Kentucky a Salento;
- skupina V: sun-cured: tabák sušený na slunci, rovněž zvaný „Oriental varieties“, zejména Basmas, Katerini a Kaba-Koulak.

4. Členské státy, které v předchozím roce sklizně pěstovaly plodiny na ploše menší než 3 000 hektarů, oznámí pouze informace uvedené v odst. 1 písm. b) a c) a odst. 2 písm. a), a to pouze jako celkové množství bez rozčlenění podle skupin odrůd surového tabáku.

5. Oznámení uvedená v odstavcích 1, 2 a 4 se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

2) Článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že jim příslušné hospodářské subjekty, včetně organizací producentů, dodají požadované údaje v odpovídajících lhůtách.“

3) Přílohy IA, IB, II a III se zrušují.

Článek 2

Nařízení (ES) č. 1557/2006 se mění takto:

1) Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

1. Do 15. dubna roku následujícího po roce dané sklizně chmele oznámí producentské členské státy Komisi pro každou sklizeň následující údaje, a to pro každý údaj celkem i – s výjimkou písm. a) a g) – v rozčlenění podle skupin odrůd chmele (hořké a aromatické):

- a) počet zemědělců pěstujících chmel;
- b) obdělávanou plochu a plochu, která byla v roce sklizně nově oseta (v hektarech);
- c) množství v tunách a průměrnou výstupní cenu chmele prodávaného v rámci předem uzavřených smluv;
- d) množství v tunách a průměrnou výstupní cenu chmele prodávaného v rámci jiných smluv nebo bez smluv;
- e) množství neprodaného chmele v tunách;
- f) produkci kyseliny alfa v tunách a průměrný obsah kyseliny alfa (v procentech);
- g) množství chmele v tunách, na které se vztahují předem uzavřené smlouvy pro příští sklizeň.

Ceny uvedené v písmenu c) a d) se vyjádří v EUR na kg, v případě potřeby za použití posledního směnného kursu stanoveného Evropskou centrální bankou před 1. lednem roku následujícího po roce sklizně.

2. Oznámení uvedená v odstavci 1 se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

3. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby zajistily, že jim příslušné hospodářské subjekty, včetně organizací producentů, dodají požadované údaje v odpovídajících lhůtách.

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

2) Příloha se zrušuje.

Článek 3

Článek 13 nařízení (ES) č. 1741/2006 se nahrazuje tímto:

„Článek 13

Oznámení Komisi

1. Členské státy oznámí Komisi každý měsíc množství vykostěného masa z dospělého skotu samčího pohlaví propuštěného do režimu uskladňování v celním skladu před vývozem v souladu s tímto nařízením v rozčlenění těchto množství podle dvanáctimístného číselného kódu nomenklatury zemědělských produktů pro vývozní náhrady zavedené nařízením (EHS) č. 3846/87.

Členské státy oznámí Komisi údaje uvedené v prvním pododstavci nejpozději do druhého měsíce následujícího po měsíci, v němž bylo přijato prohlášení o propuštění ke skladování.

2. Oznámení uvedená v odstavci 1 se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

Článek 4

Článek 23 nařízení (ES) č. 1850/2006 se nahrazuje tímto:

„Článek 23

Oznámení Komisi

1. Producentské členské státy oznámí Komisi nejpozději do 30. června každého roku:

- a) seznam pěstitelských oblastí chmele;
- b) seznam středisek pro ověřování a kód každého střediska;
- c) názvy a adresy příslušných orgánů pro ověřování.

2. Oznámení uvedená v odstavci 1 se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

Článek 5

Nařízení (ES) č. 1359/2007 se mění takto:

1) V článku 9 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Členské státy stanoví podmínky kontroly a oznámí je Komisi. Příjmou nezbytná opatření, aby vyloučily záměnu příslušných produktů, zejména označením každého kusu. Členské státy Komisi neprodleně oznámí jakékoliv změny podmínek kontroly.“

2) V článku 10 se úvodní věta nahrazuje tímto:

„Pokud jde o osvědčení uvedená v čl. 5 odst. 1, která schválí příslušné orgány každého čtvrt roku a která obsahují údaje o vykostěných kusech ze zadních čtvrtí, oznámí členské státy nejpozději na konci druhého měsíce následujícího po každém čtvrtletí.“

3) Vkládá se nový článek 10a, který zní:

„Článek 10a

Oznámení Komisi uvedená v tomto nařízení se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

Článek 6

Nařízení (ES) č. 382/2008 se mění takto:

1) V článku 14 se odstavec 6 nahrazuje tímto:

„6. Členské státy sdělí Komisi:

- každý pracovní den nejpozději do 18:00 hodin (bruselského času) celkové množství produktů, které byly předmětem žádostí;
- nejpozději na konci měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byly žádosti podány, seznam žadatelů.“

2) V článku 15 se odstavec 6 nahrazuje tímto:

„6. Členské státy sdělí Komisi:

- každý pracovní den nejpozději do 18:00 hodin (bruselského času) celkové množství produktů, které byly předmětem žádostí;
- nejpozději na konci měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byly žádosti podány, seznam žadatelů.“

3) Článek 16 se nahrazuje tímto:

„Článek 16

1. Členské státy sdělí Komisi:

- do každého pátku:
 - žádosti o licence se stanovením náhrady předem podané podle čl. 10 odst. 1 nebo skutečnost, že v době od pondělí do pátku probíhajícího týdne nebyly podány žádné žádosti o licence,

ii) žádosti o licence podané v souladu s postupem stanoveným v článku 47 nařízení (ES) č. 376/2008 nebo skutečnost, že v době od pondělí do pátku probíhajícího týdne nebyly podány žádné žádosti o licence,

iii) množství, pro která byly licence vydány podle čl. 12 odst. 6 tohoto nařízení nebo skutečnost, že v době od pondělí do pátku probíhajícího týdne nebyly vydány žádné licence,

iv) množství, pro která byly vydány licence na základě žádostí podaných v souladu s postupem stanoveným v článku 47 nařízení (ES) č. 376/2008, s uvedením data podání žádosti a země určené v době od pondělí do pátku probíhajícího týdne,

v) množství, pro která byly žádosti o vývozní licence staženy během probíhajícího týdne podle čl. 12 odst. 5 tohoto nařízení, s uvedením data, kdy byla žádost podána;

b) do 14. dne každého měsíce za předcházející měsíc:

i) žádosti o licence podle článku 15 nařízení (ES) č. 376/2008,

ii) množství, pro která byly licence vydány podle čl. 10 odst. 1 tohoto nařízení a podle článku 47 nařízení (ES) č. 376/2008 a která nebyla plně využita.

2. Sdělení uvedená v odstavci 1 musí obsahovat:

- množství udané v hmotnosti produktu či počet hlav pro každou kategorii uvedenou v čl. 10 odst. 5;
- množství pro každou kategorii v rozčlenění podle země určení.“

4) Vkládá se nový článek 16a, který zní:

„Článek 16 a

Sdělení uvedená v této kapitole se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

5) Příloha VIII se zrušuje.

Článek 7

Nařízení (ES) č. 436/2009 se mění takto:

1) V článku 15 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Pro přepočítání množství produktů jiných než víno na hektolitry vína mohou členské státy stanovit koeficienty, které se mohou měnit v závislosti na objektivních kritériích, které mají na tento přepočítání vliv. Členské státy oznámí Komisi tyto koeficienty společně s přehledem podle čl. 19 odst. 1.“

2) V hlavě II se nadpis kapitoly III nahrazuje tímto:

„KAPITOLA III

Oznámení členských států“.

3) V čl. 19 odst. 3 se úvodní věta prvního pododstavce nahrazuje tímto:

„Pokud jde o vína uvedená v odstavci 1 přílohy XIb nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 (*), členské státy, jejichž vinifikovaná výroba přesáhla za posledních pět let v průměru 5 % celkové produkce vína v Unii, oznámí Komisi za účelem sledování vývoje cen tyto informace:

(*) Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.“

4) Článek 49 se nahrazuje tímto:

„Článek 49

Oznamování

1. Každý členský stát oznámí Komisi:

- a) název a adresu příslušného orgánu či orgánů odpovědných za provádění ustanovení této hlavy;
- b) případně název a adresu subjektů nebo útvarů, kterým příslušný orgán svěřil provádění ustanovení této hlavy.

2. Každý členský stát oznámí Komisi rovněž:

- a) jakékoliv následné změny, které se týkají příslušných orgánů a subjektů uvedených v odstavci 1;
- b) opatření, která byla přijata k provedení ustanovení této hlavy, pokud mají tato opatření význam pro spolupráci mezi členskými státy podle nařízení (ES) č. 555/2008.

3. Na základě informací oznámených členskými státy Komise vypracuje a bude aktualizovat seznam názvů a adres příslušných orgánů a subjektů. Komise tento seznam zveřejní na internetu.“

5) Článek 50 se nahrazuje tímto:

„Článek 50

Oznamování

1. Aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení tohoto nařízení, přijmou členské státy veškerá opatření nezbytná k zajištění toho, aby byly schopny dodržet lhůty pro oznámení stanovené v tomto nařízení.

2. Členské státy uchovávají informace zaznamenané podle tohoto nařízení po dobu nejméně pěti hospodářských let následujících po hospodářském roce, ve kterém byly zaznamenány.

3. Oznámeními požadovanými v tomto nařízení nejsou dotčeny povinnosti členských států stanovené v nařízení (EHS) č. 357/79 o statistických zjišťovacích ploch vinic.

4. Oznámení Komisi uvedená v tomto nařízení se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

Avšak oznámení uvedená v čl. 19 odst. 1 písm. b) bodech ii) a iii) zasílají členské státy v elektronické podobě jedinému kontaktnímu místu pro údaje v Eurostatu nebo je do něj nahrají elektronickými prostředky v souladu s technickými specifikacemi stanovenými Komisí (Eurostatem).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

Článek 8

Článek 50 nařízení (ES) č. 612/2009 se nahrazuje tímto:

„Článek 50

Oznámení Komisi

1. Členské státy oznámí Komisi:

- a) neprodleně případy, kdy se použije čl. 27 odst. 1. Komise poté uvědomí ostatní členské státy;
- b) u případů uvedených v čl. 4 odst. 1 druhém pododstavci první odrážce, článku 6 a článku 42 nejpozději na konci druhého měsíce následujícího po měsíci, v němž byla přijata vývozní prohlášení, pro každý dvanáctimístný číselný kód množství produktů vyvezených bez vývozní licence obsahující stanovení náhrady předem. Kódy jsou seskupeny podle odvětví.

2. Oznámení Komisi uvedená v tomto nařízení se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

Článek 9

V článku 84 nařízení (ES) č. 1122/2009 se doplňuje nový odstavec 6, který zní:

„6. Oznámení uvedená v čl. 40 odst. 2 a v odstavci 5 tohoto článku se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

Článek 10

Nařízení (ES) č. 1187/2009 se mění takto:

1) V článku 10 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Vývozní licence se stanovením náhrady předem se vydávají pátý pracovní den následující po dni podání žádosti za předpokladu, že množství uvedená v žádostech o licence byla oznámena v souladu s čl. 6 odst. 1 nařízení Komise (EU) č. 479/2010 (*) a že nebyla přijata opatření uvedená v odst. 2 písm. a) a b) tohoto článku.

(*) Úř. věst. L 135, 2.6.2010, s. 26.“

2) V čl. 24 odst. 2 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Členský stát neprodleně oznámí Komisi změnu určeného dovozce a Komise oznámí tuto změnu příslušným orgánům Spojených států amerických.“

3) Článek 31 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Nejpozději pátý pracovní den po uplynutí lhůty pro podání žádosti o licence oznámí členské státy Komisi pro každou ze dvou částí kvóty, jakož i pro každý kód produktů nomenklatury pro vývozní náhrady, množství uvedená v žádostech o licence, nebo jí případně sdělí, že nebyly podány žádné žádosti.

Před oznámením uvedeným v prvním pododstavci ověří členské státy zejména, že jsou splněny podmínky uvedené v čl. 27 odst. 2 a čl. 28 odst. 1 a 2.“

b) v odstavci 2 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud použití koeficientu přidělení vede k tomu, že množství na jednoho žadatele je nižší než 20 tun, žadatelé mohou své žádosti o licenci stáhnout. V takovém případě to oznámí příslušnému orgánu do tří pracovních dnů po zveřejnění rozhodnutí Komise. Jistota je okamžitě uvolněna. Příslušný orgán oznámí Komisi do osmi pracovních dnů od zveřejnění rozhodnutí Komise množství – v rozčlenění podle kódů produktů nomenklatury pro vývozní náhrady – která žadatelé stáhli a pro která byla uvolněna jistota.“

4) Článek 32 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Licence se vydávají na žádost hospodářského subjektu nejdříve 1. června a nejpozději 15. února následujícího roku. Vydávají se pouze hospodářským subjektům, jejichž žádosti o licenci byly oznámeny v souladu s čl. 31 odst. 1.

Pokud se zjistí, že hospodářský subjekt, kterému byla vydána licence, uvedl nepřesné údaje, licence se zruší a jistota propadne.

Nejpozději do konce února oznámí členské státy Komisi pro obě části kvóty uvedené v čl. 28 odst. 1 množství, pro něž nebyly vydány licence, v rozčlenění podle kódů produktů nomenklatury pro vývozní náhrady.“;

b) odstavec 5 se nahrazuje tímto:

„5. Nejpozději do 31. srpna každého roku oznámí členské státy Komisi pro obě části kvóty uvedené v čl. 28 odst. 1 za předchozí období dvanácti měsíců podle čl. 28 odst. 1 tato množství v rozčlenění podle kódů produktů nomenklatury pro vývozní náhrady:

— množství, pro které byly přiděleny licence,

— množství, pro které byly vydány licence,

— vyvezené množství.“

5) V článku 33 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Oznámení Komisi uvedená v tomto nařízení se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

6) Přílohy IV, V a VI se zrušují.

Článek 11

V článku 7 nařízení (EU) č. 479/2010 se doplňuje nový odstavec 3, který zní:

„3. Odchylně od článku 8 se oznámení uvedená v tomto článku provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 (*).

(*) Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3.“

Článek 12

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. března 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. února 2011.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 174/2011**ze dne 23. února 2011,****kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 314/2004 o některých omezujících opatřeních vůči Zimbabwe**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 314/2004 ze dne 19. února 2004 o některých omezujících opatřeních vůči Zimbabwe ⁽¹⁾, a zejména na čl. 11 písm. b) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha III nařízení (ES) č. 314/2004 obsahuje seznam osob, kterých se týká zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.
- (2) Rozhodnutí Rady 2011/101/SZBP ze dne 15. února 2011 ⁽²⁾ o omezujících opatřeních vůči Zimbabwe

vyjmenovává fyzické a právnické osoby, na které se vztahují omezení uvedená v článku 5 uvedeného rozhodnutí, a nařízení (ES) č. 314/2004 naplňuje toto rozhodnutí do té míry, že je vyžadováno opatření na úrovni Unie. Příloha III nařízení (ES) č. 314/2004 by proto měla být změněna, aby se zajistil soulad s tímto rozhodnutím Rady,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha III nařízení (ES) č. 314/2004 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. února 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

ředitel – vedoucí služby nástrojů zahraniční politiky

⁽¹⁾ Úř. věst. L 55, 24.2.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 42, 16.2.2011, s. 6.

PŘÍLOHA

Příloha III nařízení (ES) č. 314/2004 se mění takto:

1. Z oddílu „I. Fyzické osoby“ se odstraňují následující záznamy:

„6. Bonyongwe, Willa (také známa jako Willia)
10. Chairuka, Annie Flora Imagine
13. Charamba, Rudo Grace
14. Charumbira, Fortune Zefanaya
20. Chihuri, Isobel (také známa jako Isabel) Halima
27. Chingoka, Peter Farai
33. Chitepo, Victoria
40. Damasane, Abigail
43. Dokora, Lazarus
45. Gambe, Theophilus
46. Georgias, Aguy
49. Gono, Helen (také známa jako Hellin) Mushanyuri
50. Gula-Ndebele, Sobuza
57. Jangara (také známý jako Changara), Thomsen
59. Kangai, Kumbirai
63. Kaukonde, Ray Joseph
69. Kuruneri, Christopher Tichaona
73. Lesabe, Thenjiwe V.
77. Made, Patricia A.
83. Malinga, Joshua
88. Masawi, Ephrahim Sango
96. Matshalaga, Obert
97. Matshiya, Melusi (Mike)
126. Mugabe, Sabina
128. Muguti, Edwin
143. Mutinhiri, Tracey
151. Ndlovu, Naison K.
152. Ndlovu, Richard
160. Nyathi, George
164. Parirenyatwa, Choice
167. Patel, Khantibhal
168. Pote, Selina M.
180. Jangara (také známý jako Sekeramayi), Tsitsi Chihuri
193. Stamps, Timothy
197. Udenge, Samuel“

2. Níže uvedené záznamy u osob uvedených v oddíle „I. Fyzické osoby“ se nahrazují těmito záznamy:

Jméno	Funkce / důvody pro uvedení na seznamu; identifikační údaje	Datum zařazení do seznamu podle čl. 7 odst. 2:
1. Mugabe, Robert Gabriel	Prezident, nar. 21.2.1924, cestovní pas AD001095. Předseda vlády a osoba odpovědná za činnosti, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2002
8. Buka (také známa jako Bhuka), Flora	Pracovnice úřadu prezidenta (bývalá státní ministryně pro zvláštní záležitosti odpovědná za programy rozvoje a znovuosídlení země, bývalá státní ministryně v úřadu viceprezidenta a bývalá státní ministryně pro pozemkovou reformu v úřadu prezidenta), nar. 25.2.1968. Bývalá členka vlády, jež se podílela na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
11. Chapfika, David	Bývalý náměstek ministra zemědělství (bývalý náměstek ministra financí), nar. 7.4.1957. Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2004
12. Charamba, George	Stálý tajemník ministerstva informací a propagace, nar. 4.4.1963, cestovní pas: AD002226. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2002
17. Chigwedere, Aeneas Soko	Guvernér provincie: Mashonaland East, bývalý ministr, narozen 25.11.1939 Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
18. Chihota, Phineas	Náměstek ministra průmyslu a mezinárodního obchodu. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	16.6.2005
21. Chimbudzi, Alice	Členka výboru politbyra ZANU (PF) (Africký národní svaz Zimbabwe-Vlastenecká fronta). Členka politbyra se silnými vazbami na vládu a její politiku.	16.6.2005
23. Chimutengwende, Chenhamo Chekezha	Bývalý státní tajemník pro otázky vztahu s veřejností a komunikaci (bývalý ministr pro informace, bývalý ministr pošt a telekomunikací), narozen 28.8.1943. Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávaly demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	16.6.2005
25. Chinamasa, Patrick Anthony	Ministr spravedlnosti, právních a parlamentních věcí, narozen 25.1.1947. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2002
38. Chombo, Ignatius Morgan Chininya	Ministr pro místní samosprávu, veřejné práce a městský rozvoj, narozen 1.8.1952. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2002
51. Gumbo, Rugare Eleck Ngidi	Bývalý ministr zemědělství (bývalý ministr pro hospodářský rozvoj), narozen 8.3.1940. Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávaly demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002

Jméno	Funkce / důvody pro uvedení na seznamu; identifikační údaje	Datum zařazení do seznamu podle čl. 7 odst. 2:
62. Kasukuwere, Saviour	Náměstek ministra pro rozvoj mládeže a vytváření pracovních míst a náměstek tajemníka politbyra ZANU (PF) pro záležitosti mládeže, nar. 23.10.1970. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
72. Langa, Andrew	Náměstek ministra pro životní prostředí a cestovní ruch (bývalý náměstek ministra dopravy a komunikací). Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2004
76. Made, Joseph Mtakwese	Státní tajemník pro zemědělské inženýrství a mechanizaci (bývalý ministr zemědělství a rozvoje venkova), nar. 21.11.1954. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2002
78. Madzongwe, Edna (také známa jako Edina)	Předsedkyně senátu ZANU-PF, narozena 11.7.1943. Členka politbyra se silnými vazbami na vládu a její politiku.	25.7.2002
84. Maluleke, Titus	Guvernér provincie: Masvingo (bývalý náměstek ministra školství, sportu a kultury). Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	18.4.2007
85. Mangwana, Paul Munyaradzi	Státní tajemník pro posílení podílu původních obyvatel na správě země, nar. 10.8.1961. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
87. Marumahoko, Reuben	Náměstek ministra zahraničních věcí (bývalý náměstek ministra vnitra), narozen 4.4.1948. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	14.9.2002
94. Matiza, Joel Biggie	Náměstek ministra pro bytovou výstavbu a sociální vybavenost na venkově, nar. 17.8.1960. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	16.6.2005
95. Matonga, Brighton	Náměstek ministra pro informace a propagaci, nar. v roce 1969. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	16.6.2005
98. Mavhaire, Dzikamai	Člen výboru politbyra ZANU – PF. Člen politbyra se silnými vazbami na vládu a její politiku.	6.3.2007
99. Mbiriri, Partson	Stálý tajemník, ministerstvo pro místní samosprávu, veřejné práce a rozvoj měst. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	2.8.2005
102. Midzi, Amos Bernard (Mugenva)	Bývalý ministr pro doly a rozvoj důlního průmyslu (bývalý ministr pro rozvoj energetiky a elektřiny), nar. 4.7.1952. Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávaly demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	14.9.2002

Jméno	Funkce / důvody pro uvedení na seznamu; identifikační údaje	Datum zařazení do seznamu podle čl. 7 odst. 2:
103. Mnangagwa, Emmerson Dambudzo	Ministr bytové výstavby na venkově a sociálního zabezpečení (bývalý předseda parlamentu), narozen 15.9.1946. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2002
104. Mohadi, Kembo Campbell Dugishi	Ministr vnitra (bývalý náměstek ministra pro místní samosprávu, veřejné práce a státní bytovou výstavbu), narozen 15.11.1949. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
112. Mpfu, Obert Moses	Ministr průmyslu a mezinárodního obchodu (bývalý guvernér provincie: Matabeleland – Sever) (náměstek tajemníka politbyra ZANU-PF pro národní bezpečnost), nar. 12.10.1951. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
117. Muchena, Olivia Nyembesi (také známa jako Nyembezi)	Státní tajemnice pro vědu a technologie v kanceláři prezidenta (bývalá státní tajemnice v kanceláři viceprezidenta Msiky), narozena 18.8.1946. Členka vlády, jež se podílela na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
118. Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange	Tajemnice politbyra strany ZANU-PF pro rovnost žen a mužů a kulturu (bývalá ministryně pro záležitosti žen, rovnost žen a mužů a rozvoj společnosti), nar. 14.12.1958. Bývalá členka vlády, jež se podílela na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
121. Mudenge, Isack Stanislaus Goreraivo	Ministr vyššího a vysokého školství (bývalý ministr zahraničních věcí), narozen 17.12.1941. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2002
124. Mugabe, Grace	Nar. 23.7.1965, č. pasu AD001159. Manželka předsedy vlády, jež se podílela na činnosti, která závažným způsobem podkopává demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
129. Mujuru, Joyce Teurai Ropa	Viceprezident (bývalý ministr pro vodní zdroje a rozvoj infrastruktury), nar. 15.4.1955. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
130. Mujuru, Solomon T.R.	Člen nejvyššího výboru politbyra ZANU-PF, narozen 1.5.1949. Člen politbyra se silnými vazbami na vládu a její politiku.	25.7.2002
133. Mumbengegwi, Samuel Creighton	Bývalý ministr financí; bývalý státní tajemník pro posílení podílu původních obyvatel na správě země, nar. 23.10.1942. Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002

Jméno	Funkce / důvody pro uvedení na seznamu; identifikační údaje	Datum zařazení do seznamu podle čl. 7 odst. 2:
134. Mumbengegwi, Simbarashe Simbanenduku	Ministr zahraničních věcí, nar. 20.7.1945, cestovní pas: AD001086. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	16.6.2005
137. Mushohwe, Christopher Chindoti	Guvernér provincie: Manicaland. (bývalý ministr dopravy a komunikací, bývalý náměstek ministra dopravy a komunikací), nar. 6.2.1954. Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
138. Mutasa, Didymus Noel Edwin	Státní tajemník pro národní bezpečnost, pozemkovou reformu a znovuosídlování v kanceláři prezidenta, tajemník ZANU-PF pro státní správu, narozen 27.7.1935. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
141. Mutezo, Munacho	Bývalý ministr pro vodní zdroje a rozvoj infrastruktury. Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	16.6.2005
142. Mutinhiri, Ambros (také známý jako Ambrose)	Ministr pro rozvoj mládeže, rovnost žen a mužů a vytváření pracovních míst, brigádní generál ve výslužbě. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2004
144. Mutiwekuziva, Kaparadza Kenneth	Bývalý náměstek ministra pro rozvoj malých a středních podniků a pro tvorbu pracovních míst, narozen 27.5.1948. Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	14.9.2002
146. Muzenda, Tsitsi V.	Člen nejvyššího výboru politbyra ZANU-PF, narozen 28.10.1922. Člen politbyra se silnými vazbami na vládu a její politiku.	25.7.2002
148. Mzambi, Walter	Náměstek ministra pro vodní zdroje a rozvoj infrastruktury, nar. 16.3.1964. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	18.4.2007
150. Ncube, Abedinico	Náměstek ministra veřejných služeb, práce a sociálních věcí (bývalý náměstek ministra zahraničních věcí), nar. 13.10.1954. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
153. Ndlovu, Sikhanyiso	Bývalý ministr pro informace a propagaci (bývalý náměstek ministra vyššího a vysokého školství), narozen 20.9.1949. Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002

Jméno	Funkce / důvody pro uvedení na seznamu; identifikační údaje	Datum zařazení do seznamu podle čl. 7 odst. 2:
154. Nguni, Sylvester	Ministr pro hospodářský rozvoj (bývalý náměstek ministra zemědělství), nar. 4.8.1955. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	16.6.2005
155. Nhema, Francis	Ministr pro životní prostředí a cestovní ruch, nar. 7.4.1959. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
157. Nkomo, John Landa	Bývalý předseda poslanecké sněmovny (bývalý ministr pro zvláštní záležitosti v kanceláři prezidenta), národní předseda ZANU-PF, narozen 22.8.1934. Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2002
158. Nyambuya, Michael Reuben	Bývalý ministr pro rozvoj energetiky a elektřiny (bývalý generálporučík, guvernér provincie: Manicaland (Manica)), nar. 23.7.1955. Bývalý člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2004
159. Nyanhongo, Hubert Magadzire	Náměstek ministra dopravy a komunikací. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	16.6.2005
163. Nyoni, Sithembiso Gile Glad	Ministryně pro rozvoj malých a středních podniků a pro tvorbu pracovních míst, narozena 20.9.1949. Členka vlády, jež se podílela na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
165. Parirenyatwa, David Pagwese	Ministr zdravotnictví a péče o dítě (bývalý náměstek ministra), narozen 2.8.1950. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
174. Sakabuya, Morris	Náměstek ministra pro místní samosprávu, veřejné práce a rozvoj měst. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	16.6.2005
175. Sakupwanya, Stanley	Náměstek tajemníka politbyra ZANU-PF pro zdraví a sociální zabezpečení dětí. Člen politbyra se silnými vazbami na vládu a její politiku.	25.7.2002
177. Sandi, E.	Náměstkyně tajemnice politbyra ZANU-PF pro záležitosti žen. Členka politbyra se silnými vazbami na vládu a její politiku.	16.6.2005
178. Savanhu, Tendai	Náměstek tajemníka politbyra ZANU-PF pro dopravu a sociální zabezpečení, narozen 21.3.1968. Člen politbyra se silnými vazbami na vládu a její politiku.	16.6.2005
179. Sekeramayi, Sydney (také známý jako Sidney) Tigere	Ministr obrany, narozen 30.3.1944. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2002

Jméno	Funkce / důvody pro uvedení na seznamu; identifikační údaje	Datum zařazení do seznamu podle čl. 7 odst. 2:
182. Shamu, Webster Kotiwani	Státní tajemník pro provádění politiky (bývalý státní tajemník pro provádění politiky v kanceláři prezidenta), narozen 6.6.1945. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2004
183. Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa	Tajemník politbyra ZANU-PF pro informace a propagaci, narozen 29.9.1928. Člen politbyra se silnými vazbami na vládu a její politiku.	25.7.2002
185. Shumba, Isaiah Masvayamwando	Náměstek ministra školství, sportu a kultury, narozen 3.1.1949. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	25.7.2002
189. Sibanda, Misheck Julius Mpande	Tajemník kabinetu (nástupce Charlese Uteteho), narozen 3.5.1949. Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	21.2.2004
192. Sikosana, Absolom	Tajemník politbyra ZANU-PF pro záležitosti mládeže. Člen politbyra se silnými vazbami na vládu a její politiku.	25.7.2002
200. Zhuwao, Patrick	Náměstek ministra pro vědu a techniku (pozn. Mugabeho synovec). Člen vlády, jenž se podílel na činnostech, které závažným způsobem podkopávají demokracii, dodržování lidských práv a právní stát.	16.6.2005

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 175/2011**ze dne 23. února 2011****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“⁽¹⁾),s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 24. února 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. února 2011.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	IL	122,2
	MA	69,6
	TN	117,7
	TR	113,4
	ZZ	105,7
0707 00 05	MK	140,7
	TR	176,9
	ZZ	158,8
0709 90 70	MA	41,5
	TR	116,8
	ZZ	79,2
0805 10 20	EG	55,8
	IL	59,1
	MA	56,9
	TN	51,7
	TR	69,9
	ZZ	58,7
0805 20 10	IL	159,0
	MA	91,6
	US	107,8
	ZZ	119,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	70,2
	EG	51,1
	IL	115,9
	JM	74,2
	MA	111,8
	PK	34,8
	TR	64,5
	ZZ	74,6
	0805 50 10	EG
MA		52,1
TR		49,1
ZZ		56,6
0808 10 80	CA	91,7
	CM	53,6
	CN	84,0
	MK	50,2
	US	124,3
	ZZ	80,8
0808 20 50	AR	178,5
	CL	98,0
	CN	50,3
	US	117,6
	ZA	94,9
	ZZ	107,9

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

SMĚRNICE

SMĚRNICE KOMISE 2011/15/EU

ze dne 23. února 2011,

kteřou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES, kteřou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

(4) Opatření stanovená touto směrnici jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro námořní bezpečnost a zabránění znečištění z lodí,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/59/ES ze dne 27. června 2002, kteřou se stanoví kontrolní a informační systém Společenství pro provoz plavidel a kteřou se zrušuje směrnice Rady 93/75/EHS ⁽¹⁾, a zejména na článek 27 uvedené směrnice,

Článek 1

Změny

Směrnice 2002/59/ES se mění následovně:

vzhledem k těmto důvodům:

1) V čl. 12 odst. 1 se písmeno b) nahrazuje tímto:

(1) S účinkem od 1. července 2009 byla zrušena rezoluce Mezinárodní námořní organizace (IMO) MSC.150(77) a byla nahrazena rezolucí IMO MSC.286(86). Měl by proto být odpovídajícím způsobem aktualizován článek 12 směrnice 2002/59/ES, který na zrušenou rezoluci IMO odkazuje.

„b) pokud jde o látky uvedené v příloze I úmluvy MARPOL, bezpečnostní list, který případně obsahuje podrobné údaje o fyzikálně-chemických vlastnostech produktů včetně jejich viskozity vyjádřené v cSt při 50 °C a hustoty při 15 °C a ostatní údaje obsažené v bezpečnostním listu v souladu s rezolucí IMO MSC.286(86);“

(2) Požadavky na vybavení systémy automatické identifikace (AIS) a systémy záznamu cestovních údajů (VDR) by měly být aktualizovány v souladu se změnami Mezinárodní úmluvy o bezpečnosti lidského života na moři (SOLAS) a měly by zohlednit vývoj zjednodušených systémů záznamu cestovních údajů schválených organizací IMO. Rovněž by měl být upřesněn rozsah výjimek z požadavků na vybavení u malých osobních plavidel překonávajících krátké vzdálenosti a tento rozsah by měl být uvedeným plavbám přizpůsoben.

2) Příloha II se nahrazuje přílohou I této směrnice.

3) Příloha IV se nahrazuje přílohou II této směrnice.

Článek 2

Provedení

(3) Měly by být přesněji vymezeny pravomoci členských států k zásahu v případě mimořádné události na moři. Zejména by mělo být jasně stanoveno, že mohou udělovat pokyny společně s zajišťujícím pomoc, záchranu či odvělečení, aby zabránily vážnému a bezprostřednímu ohrožení svého pobřeží či jiných souvisejících zájmů, bezpečnosti jiných lodí a jejich posádek a cestujících nebo osob na pobřeží nebo aby chránily mořské prostředí.

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 12 měsíců od jejího vstupu v platnost, aniž je tím dotčeno datum provedení stanovené v čl. 2 odst. 1 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/17/ES ⁽²⁾, pokud jde o rybářská plavidla. Neprodleně sdělí Komisi znění těchto předpisů. Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 208, 5.8.2002, s. 10.

⁽²⁾ Úř. věst. L 131, 28.5.2009, s. 101.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 4

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 23. února 2011.

Článek 3

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA II

Požadavky na loďní Vybavení

I. RYBÁŘSKÁ PLAVIDLA

Rybářská plavidla o celkové délce větší než 15 metrů musí být vybaveny systémem automatické identifikace (AIS), jak stanoví článek 6a, v souladu s tímto časovým plánem:

- rybářská plavidla o celkové délce 24 metrů a více, ale méně než 45 metrů: nejpozději 31. května 2012,
- rybářská plavidla o celkové délce 18 metrů a více, ale méně než 24 metrů: nejpozději 31. května 2013,
- rybářská plavidla o celkové délce větší než 15 metrů, ale menší než 18 metrů: nejpozději 31. května 2014.
- Nově postavená rybářská plavidla o celkové délce větší než 15 metrů podléhají požadavku na vybavení stanovenému v článku 6a s platností od 30. listopadu 2010.

II. LODĚ POUŽÍVANÉ K MEZINÁRODNÍM PLYBÁM

Osobní lodě bez ohledu na velikost a všechny jiné lodě než osobní lodě o hrubé prostornosti 300 tun a více používané k mezinárodním plavbám, které připlují do přístavu členského státu, musí být vybaveny systémem automatické identifikace (AIS) v souladu s technickými a výkonnostními normami stanovenými v kapitole V úmluvy SOLAS. Osobní lodě bez ohledu na velikost a všechny jiné lodě než osobní lodě o hrubé prostornosti 3 000 tun a více používané k mezinárodním plavbám, které připlují do přístavu členského státu, musí být vybaveny systémem záznamu cestovních údajů (VDR) v souladu s technickými a výkonnostními normami stanovenými v kapitole V úmluvy SOLAS. Nákladní lodě postavené před 1. červencem 2002 mohou být vybaveny zjednodušeným systémem záznamu cestovních údajů (S-VDR), který je v souladu s technickými a výkonnostními normami vypracovanými podle kapitoly V úmluvy SOLAS.

III. LODĚ POUŽÍVANÉ K JINÝM NEŽ MEZINÁRODNÍM PLYBÁM

1. **Systém automatické identifikace (AIS)**

Osobní lodě bez ohledu na velikost a všechny jiné lodě o hrubé prostornosti 300 tun a více používané k jiným než mezinárodním plavbám musí být vybaveny systémem automatické identifikace (AIS), který je v souladu s technickými a výkonnostními normami stanovenými v kapitole V úmluvy SOLAS.

2. **Systémy záznamu cestovních údajů (VDR)**

- a) Osobní lodě bez ohledu na velikost a jiné lodě než osobní lodě o hrubé prostornosti 3 000 tun a více postavené 1. července 2002 nebo po tomto datu a používané k jiným než mezinárodním plavbám musí být vybaveny systémem záznamu cestovních údajů (VDR), který je v souladu s technickými a výkonnostními normami vypracovanými podle kapitoly V úmluvy SOLAS;
- b) Nákladní lodě o hrubé prostornosti 3 000 tun a více postavené před 1. červencem 2002 a používané k jiným než mezinárodním plavbám musí být vybaveny systémem záznamu cestovních údajů (VDR) nebo zjednodušeným systémem záznamu cestovních údajů (S-VDR), který je v souladu s technickými a výkonnostními normami vypracovanými podle kapitoly V úmluvy SOLAS.

IV. VÝJIMKY

1. **Výjimky z požadavku mít na palubě systém AIS**

- a) Členské státy mohou osobním lodím kratším než 15 metrů nebo o hrubé prostornosti menší než 300 tun používaným k jiným než mezinárodním plavbám udělit výjimku z uplatňování požadavků týkajících se systému AIS stanovených v této příloze;
- b) Členské státy mohou jiným lodím než osobním lodím o hrubé prostornosti 300 tun a více, avšak méně než 500 tun plujícími výlučně ve vnitřních vodách členského státu a mimo trasy, které obvykle využívají jiné lodě vybavené systémem AIS, udělit výjimku z požadavků na vybavení systémem AIS stanovených v této příloze.

2. Výjimky z požadavku mít na palubě systém VDR nebo S-VDR

Členské státy mohou udělit výjimky z požadavku na vybavení systémem VDR nebo S-VDR následujícím způsobem:

- a) Výjimku z požadavku na vybavení systémem VDR lze udělit osobním lodím plujícím pouze v jiných námořních oblastech než těch, na které se vztahuje třída A podle článku 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/45/ES⁽¹⁾;
- b) Výjimku z požadavku na vybavení systémem VDR lze udělit jiným lodím než osobním lodím typu ro-ro postaveným před 1. červencem 2002, lze-li prokázat, že propojení systému VDR se stávajícím vybavením na lodi je neodůvodněné a neproveditelné;
- c) Výjimku z požadavku na vybavení systémem S-VDR lze udělit nákladním lodím používaným k mezinárodním a jiným než mezinárodním plavbám a postaveným před 1. červencem 2002, pokud tyto lodě mají být trvale vyřazeny z provozu do dvou let od data provedení uvedeného v kapitole V úmluvy SOLAS.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 163, 25.6.2009, s. 1.“

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA IV

Opatření, která jsou členským státům dostupná v případě ohrožení námořní bezpečnosti nebo ochrany životního prostředí

(podle čl. 19 odst. 1)

Jestliže je loď postižena mimořádnou událostí nebo okolností druhu popsaného v článku 17 a v důsledku toho se příslušný orgán dotčeného členského státu domnívá, že je v rámci mezinárodního práva nezbytné odvrátit, zmírnit nebo odstranit závažné a bezprostřední nebezpečí hrozící jeho pobřeží nebo souvisejícím zájmům, bezpečnosti jiných lodí a jejich posádkám a cestujícím nebo osobám na pobřeží nebo ochraně námořního prostředí, může tento orgán zejména:

- a) omezit pohyb lodí nebo ji směřovat na určitý kurs. Tento požadavek neovlivňuje odpovědnost velitele za bezpečné ovládání jeho lodě;
- b) úředně velitele lodí upozornit, aby skončil s ohrožováním životního prostředí nebo námořní bezpečnosti;
- c) vyslat na loď hodnotící tým k posouzení stupně nebezpečí, k podpoření velitele při nápravě situace a k informování příslušné pobřežní stanice o této situaci;
- d) vydat veliteli pokyn, aby v případě bezprostředního nebezpečí vplul do útočiště nebo dal příkaz k vedení lodě lodivodem nebo k odvléčení lodě.

V případě, že je loď odvléčena na základě dohody o odvléčení či záchraně, mohou být opatření přijatá příslušným orgánem členského státu podle písmen a) a d) rovněž určena příslušným společenstvem zajišťujícím pomoc, záchranu a odvléčení.“

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 22. února 2011,

kterým se stanoví odchylka od pravidel původu stanovených rozhodnutím Rady 2001/822/ES, pokud jde o některé produkty rybolovu dovážené ze Saint Pierre a Miquelonu

(oznámeno pod číslem K(2011) 986)

(2011/122/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

(3) Saint Pierre a Miquelon zdůvodnil svou žádost přetrvávajícím nedostatkem zdrojů dodávek jiných ryb.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

(4) Odchylka je odůvodněna podle čl. 37 odst. 1 a odst. 5 písm. a) a b) přílohy III rozhodnutí 2001/822/ES, zejména pokud jde o rozvoj stávajícího místního odvětví, hospodářský a sociální dopad a zvláštní situaci Saint Pierre a Miquelonu. Jelikož je odchylka udělena pro produkty vyžadující skutečné zpracování, přispěje k rozvoji stávajícího odvětví. Odchylka je zásadní pro úspěch dotčeného závodu, ve kterém je zaměstnán značný počet osob. Stávající produkce by tudíž měla být doplněna o nové druhy.

s ohledem na rozhodnutí Rady 2001/822/ES ze dne 27. listopadu 2001 o přidružení zámořských zemí a území k Evropskému společenství („rozhodnutí o přidružení zámoří“⁽¹⁾), a zejména na článek 37 přílohy III uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

(5) S výhradou dodržení některých podmínek vztahujících se na množství, dohled a dobu trvání by odchylka nezpůsobila zavedeným odvětvím Unie nebo jednoho či více členských států vážnou újmu.

(1) Příloha III rozhodnutí 2001/822/ES se týká definice pojmu „původní produkty“ a způsobů správní spolupráce. Podle článku 37 uvedeného rozhodnutí mohou být odchylky od těchto pravidel původu přijaty, jsou-li odůvodněny rozvojem stávajících odvětví nebo vznikem nových v dané zemi nebo na daném území.

(6) V případě produktů spadajících pod kód HS 0303 však z obecného pojetí článku 37 vyplývá, že odchylka od pravidel původu stanovených v příloze III rozhodnutí 2001/822/ES nemůže být pro tyto produkty udělena. Tyto produkty totiž nepřispívají k rozvoji stávajícího odvětví, neboť jsou předmětem operace obalových úprav, které nemají charakter skutečně průmyslových činností.

(2) Dne 19. října 2010 požádal Saint Pierre a Miquelon na osm let o novou odchylku od pravidel původu stanovených v příloze III rozhodnutí 2001/822/ES. Dne 12. listopadu poskytl Saint Pierre a Miquelon dodatečné informace. Žádost se vztahuje na celkové roční množství 225 tun humra amerického (*Homarus americanus*) kódů HS 0306 a 1605, 600 tun makrely obecné a sledě obecného (*Scomber scombrus*, *Clupea harengus*) kódů HS 0303, 0304, 0305 a 1604 a 250 tun slávek jedlých (*Mytilus edulis*) kódů HS 0307 a 1605 pocházejících ze třetích zemí a zpracovávaných na Saint Pierre a Miquelonu za účelem vývozu do Unie.

(7) Odchylka by neměla být udělena ani pro čerstvé a zmrazené filé z makrel a sledů kódu HS 0304, jelikož se související filetovací úkony vyznačují stále intenzivnější mechanizací. Je patrné, že používání pracovní síly při filetovacích úkonech je příliš nevýznamné na to, aby mělo dopad na míru zaměstnanosti. Zpracovávání těchto produktů proto nepřispěje k rozvoji stávajícího odvětví a odchylky udělené těmto produktům nejsou oprávněné.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 314, 30.11.2001, s. 1.

- (8) Pokud jde o makrely a sledě kódů HS 0305 a 1604, měla by se odchylka vztahovat pouze na uzené a zpracované makrely a sledě. Aby místní odvětví mohlo plně využít výhod pravidelné a kvalitní dodávky surovin a nabízet mimo hlavní sezónu doplňkovou činnost, a dosáhnout tak úspor z rozsahu, mělo by být pro tyto produkty uděleno požadované roční množství ve výši 600 tun.
- (9) Nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽¹⁾, stanoví pravidla pro správu celních kvót. V zájmu účinného řízení by se tato pravidla měla obdobně použít na řízení množství, pro která se uděluje dotyčná odchylka.
- (10) Jelikož platnost rozhodnutí 2001/822/ES končí dne 31. prosince 2013, je vhodné stanovit, aby odchylka byla uplatňována i po dni 31. prosince 2013, pokud nové rozhodnutí o přidružení zámořských zemí a území k Evropskému společenství bude přijato do tohoto data nebo bude prodlouženo rozhodnutí 2001/822/ES.
- (11) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro celní kodex,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Odchylně od ustanovení přílohy III rozhodnutí 2001/822/ES se produkty rybolovu zpracované na Saint Pierre a Miquelonu z jiných než původních ryb a uvedené v příloze tohoto rozhodnutí považují v souladu s podmínkami tohoto rozhodnutí za pocházející ze Saint Pierre a Miquelonu.

Článek 2

Odchylka stanovená v článku 1 se použije pro produkty rybolovu a pro roční množství uvedená v příloze, která se dovezou ze Saint Pierre a Miquelonu do Unie v období od 1. února 2011 do 31. ledna 2019.

Článek 3

Na správu množství uvedených v příloze tohoto rozhodnutí se obdobně vztahují články 308a, 308b a 308c nařízení (EHS) č. 2454/93 týkající se správy celních kvót.

Článek 4

Celní orgány Saint Pierre a Miquelonu přijmou nezbytná opatření k provádění kontrol množství vyvážených produktů uvedených v článku 1.

Za tímto účelem musí být ve všech osvědčeních, která podle tohoto rozhodnutí vydají, uveden odkaz na toto rozhodnutí.

Příslušné orgány Saint Pierre a Miquelonu předloží Komisi každé tři měsíce výkaz množství, pro která byla vydána průvodní osvědčení EUR 1 na základě tohoto rozhodnutí, a pořadová čísla těchto osvědčení.

Článek 5

V kolonce 7 průvodních osvědčení EUR 1 vydaných na základě tohoto rozhodnutí se uvede jeden z těchto údajů:

- „Derogation – Decision/2011/122/EU“,
- „Déroagation – Décision/2011/122/UE“.

Článek 6

Toto rozhodnutí se použije ode dne 1. února 2011 do 31. ledna 2019.

V případě, že budou po 31. prosinci 2013 přijata nová preferenční opatření nahrazující rozhodnutí 2001/822/ES nebo že budou stávající opatření prodloužena, se toto rozhodnutí použije i nadále až do dne ukončení platnosti těchto nových opatření nebo prodloužených opatření stávajících, avšak nejpozději do 31. ledna 2019.

Článek 7

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 22. února 2011.

Za Komisi
Algirdas ŠEMETA
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

PŘÍLOHA

PRODUKTY RYBOLOVU ZPRACOVANÉ NA SAINT PIERRE A MIQUELONU

Pořadové č.	Kód HS	Popis zboží	Období	Celkové roční množství (v tunách)
09.1623	ex 0306 12 ex 1605 30	Zmrazený humr americký (<i>Homarus americanus</i>), vcelku, vařený. Zmrazený humr americký (<i>Homarus americanus</i>), v kusech, vařený či čerstvý. Zmrazené maso z humra amerického (<i>Homarus americanus</i>), vařené či čerstvé. Polotovary z masa humra amerického (<i>Homarus americanus</i>), včetně jídel určených ke spotřebě.	1.2.2011 až 31.1.2019	225
09.1624	ex 0305 42 ex 0305 49 ex 1604 12 ex 1604 15 ex 1604 20	Uzené filé ze sledě obecného (<i>Clupea harengus</i>) či makrely obecné (<i>Scomber scombrus</i>) Upravený či konzervovaný sled' obecný (<i>Clupea harengus</i>) či makrela obecná (<i>Scomber scombrus</i>)	1.2.2011 až 31.1.2019	600
09.1625	ex 0307 39 ex 1605 90	Zmrazené slávky jedlé (<i>Mytilus edulis</i>), vařené, i v lasturách. Upravené či konzervované slávky jedlé (<i>Mytilus edulis</i>), jídla obsahující slávky jedlé (<i>Mytilus edulis</i>), včetně jídel určených ke spotřebě.	1.2.2011 až 31.1.2019	250

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 23. února 2011,

kterým se v zásadě uznává úplnost dokumentace předložené k podrobnému zkoumání s ohledem na možné zařazení látky sedaxan a *Bacillus firmus* I-1582 do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS

(oznámeno pod číslem K(2011) 989)

(Text s významem pro EHP)

(2011/123/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 91/414/EHS stanoví vytvoření seznamu Evropské unie obsahujícího účinné látky, které jsou povoleny pro použití v přípravcích na ochranu rostlin.
- (2) Společnost Syngenta Crop Protection AG předložila dne 18. června 2010 orgánům Francie dokumentaci týkající se účinné látky sedaxan a požádala o zařazení této látky do přílohy I směrnice 91/414/EHS.
- (3) Společnost Bayer CropScience SAS předložila dne 29. září 2010 orgánům Francie dokumentaci týkající se účinné látky *Bacillus firmus* I-1582 a požádala o zařazení této látky do přílohy I směrnice 91/414/EHS.
- (4) Orgány Francie sdělily Komisi, že na základě předběžného zkoumání lze usuzovat, že dokumentace týkající se dotčených účinných látek splňují požadavky na údaje a informace stanovené v příloze II směrnice 91/414/EHS. Rovněž se zdá, že předložené dokumentace splňují i požadavky na údaje a informace stanovené v příloze III směrnice 91/414/EHS, pokud jde o jeden přípravek na ochranu rostlin, který obsahuje dotyčné účinné látky. V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS byly dokumentace následně žadatelem zaslány Komisi a ostatním členským státům a postoupeny Stálému výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.
- (5) Toto rozhodnutí by mělo formálně na úrovni Evropské unie potvrdit, že uvedené dokumentace jsou považovány v zásadě za vyhovující požadavkům na údaje a informace

podle přílohy II a splňují požadavky stanovené v příloze III směrnice 91/414/EHS alespoň pro jeden přípravek na ochranu rostlin obsahující dotyčné účinné látky.

- (6) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dokumentace týkající se účinných látek uvedených v příloze tohoto rozhodnutí, které byly předloženy Komisi a členským státům za účelem zařazení těchto látek do přílohy I směrnice 91/414/EHS, v zásadě splňují požadavky na údaje a informace stanovené v příloze II uvedené směrnice.

Dokumentace splňují s ohledem na navrhovaná užití rovněž požadavky na údaje a informace stanovené v příloze III směrnice 91/414/EHS, pokud jde o jeden přípravek na ochranu rostlin, který obsahuje dotyčnou účinnou látku.

Článek 2

Členský stát zpravodaj bude pokračovat v podrobném zkoumání dokumentací uvedených v článku 1 a sdělí Komisi co nejdříve, nejpozději však do 28. února 2012, závěry tohoto zkoumání společně s doporučeními ohledně zařazení či nezařazení účinných látek uvedených v článku 1 do přílohy I směrnice 91/414/EHS, a jakýmkoli podmínkami, které se týkají uvedeného zařazení.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 23. února 2011.

Za Komisi
John DALLI
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1.

PŘÍLOHA

ÚČINNÉ LÁTKY, NA KTERÉ SE VZTAHUJE TOTO ROZHODNUTÍ

Obecný název, identifikační číslo CIPAC	Žadatel	Datum žádosti	Členský stát zpravodaj
Sedaxan č. CIPAC: 833	Syngenta Crop Protection AG	18. června 2010	Francie
<i>Bacillus firmus</i> I-1582 č. CIPAC: nepoužije se	Bayer CropScience SAS	29. září 2010	Francie

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 23. února 2011,****kterým se v zásadě uznává úplnost dokumentace předložené k podrobnému zkoumání s ohledem na možné zařazení látky ethametsulfuron do přílohy I směrnice Rady 91/414/EHS**

(oznámeno pod číslem K(2011) 991)

(Text s významem pro EHP)

(2011/124/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh⁽¹⁾, a zejména na čl. 6 odst. 3 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Směrnice 91/414/EHS stanoví vytvoření seznamu Evropské unie obsahujícího účinné látky, které jsou povoleny pro použití v přípravcích na ochranu rostlin.
- (2) Společnost Du Pont de Nemours GmbH předložila dne 29. června 2010 dokumentaci týkající se účinné látky ethametsulfuron orgánům Spojeného království s žádostí o zařazení této látky do přílohy I směrnice 91/414/EHS.
- (3) Orgány Spojeného království sdělily Komisi, že na základě předběžného přezkoumání lze usuzovat, že dokumentace týkající se dotčené účinné látky splňuje požadavky na údaje a informace stanovené v příloze II směrnice 91/414/EHS. Rovněž se zdá, že předložená dokumentace splňuje i požadavky na údaje a informace stanovené v příloze III směrnice 91/414/EHS, pokud jde o jeden přípravek na ochranu rostlin, který obsahuje dotčenou účinnou látku. V souladu s čl. 6 odst. 2 směrnice 91/414/EHS byla dokumentace následně žadatelem zaslána Komisi a ostatním členským státům a postoupena Stálému výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat.
- (4) Toto rozhodnutí by mělo formálně na úrovni Evropské unie potvrdit, že uvedená dokumentace je považována v zásadě za vyhovující požadavkům na údaje a informace podle přílohy II a splňuje požadavky stanovené v příloze III směrnice 91/414/EHS alespoň pro jeden přípravek na ochranu rostlin obsahující dotčnou účinnou látku.

- (5) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Dokumentace týkající se účinné látky uvedené v příloze tohoto rozhodnutí, která byla předložena Komisi a členským státům za účelem zařazení této látky do přílohy I směrnice 91/414/EHS, v zásadě splňuje požadavky na údaje a informace stanovené v příloze II uvedené směrnice.

Dokumentace splňuje s ohledem na navrhovaná použití rovněž požadavky na údaje a informace stanovené v příloze III směrnice 91/414/EHS, pokud jde o jeden přípravek na ochranu rostlin, který obsahuje uvedenou účinnou látku.

Článek 2

Členský stát zpravodaj bude pokračovat v podrobném zkoumání dokumentace uvedené v článku 1 a sdělí Komisi co nejdříve, nejpozději však do 28. února 2012, závěry tohoto zkoumání společně s doporučeními ohledně zařazení či nezařazení účinné látky uvedené v článku 1 do přílohy I směrnice 91/414/EHS, a jakýmkoli podmínkami, které se týkají uvedeného zařazení.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 23. února 2011.

Za Komisi
John DALLI
člen Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1.

PŘÍLOHA

ÚČINNÁ LÁTKA, NA KTEROU SE VZTAHUJE TOTO ROZHODNUTÍ

Obecný název, identifikační číslo CIPAC	Žadatel	Datum žádosti	Členský stát zpravodaj
Ethametsulfuron č. CIPAC: 834	DuPont de Nemours GmbH	ze dne 29. června 2010	Spojené království

IV

(Akty přijaté před 1. prosincem 2009 podle Smlouvy o ES, Smlouvy o EU a Smlouvy o Euratomu)

ROZHODNUTÍ KONTROLNÍHO ÚŘADU ESVO

č. 305/09/KOL

ze dne 8. července 2009

o smlouvě o prodeji energie uzavřené obcí Notodden a společností Becromal Norway AS

(Norsko)

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO ⁽¹⁾,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ⁽²⁾,
a zejména na články 61 až 63 a protokol 26 této dohody,

s ohledem na Dohodu mezi státy ESVO o zřízení Kontrolního úřadu a Soudního dvora ⁽³⁾, a zejména na článek 24 této dohody,

s ohledem na čl. 1 odst. 3 části I a čl. 4 odst. 2 a 4 a čl. 7 odst. 2 části II protokolu 3 Dohody o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru ⁽⁴⁾,

poté, co vyzval zúčastněné strany k podání připomínek v souladu s výše uvedenými ustanoveními ⁽⁵⁾, a s ohledem na tyto připomínky,

vzhledem k těmto důvodům:

I. SKUTEČNOSTI

1. Postup

Rozhodnutí Kontrolního úřadu č. 718/07/KOL o zahájení formálního vyšetřovacího řízení bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* a v dodatku EHP ⁽⁶⁾. Kontrolní úřad vyzval zúčastněné strany, aby podaly své připomínky. Kontrolní úřad

⁽¹⁾ Dále jen „Kontrolní úřad“.

⁽²⁾ Dále jen „Dohoda o EHP“.

⁽³⁾ Dále jen „Dohoda o Kontrolním úřadu a Soudním dvoru“.

⁽⁴⁾ Dále jen „protokol 3“.

⁽⁵⁾ Úř. věst. C 96, 17.4.2008, s. 21, dodatek EHP č. 20, 17.4.2008, s. 36.

⁽⁶⁾ Úř. věst. C 96, 17.4.2008, s. 21, dodatek EHP č. 20, 17.4.2008, s. 38.

neobdržel od zúčastněných stran žádné připomínky. Dopisem ze dne 4. února 2008 (dokument č. 463572) předložily norské orgány připomínky k rozhodnutí o zahájení řízení.

Dopisem ze dne 21. května 2008 požádal příjemce podpory, společnost Becromal Norway AS, o schůzku s Kontrolním úřadem. Schůzka se uskutečnila v prostorách Kontrolního úřadu dne 11. června 2008. Na schůzce zmínili zástupci společnosti Becromal mimo jiné další smlouvu mezi obcí Notodden a společností Becromal, která se týkala využívání odpadní vody z elektrárny provozované společností Becromal ze strany obce (dokument č. 482695).

2. Popis posuzovaného opatření

Notodden je obec v kraji Telemark v jihovýchodním Norsku. Obec se rozkládá v místě, na němž vtékají dvě řeky do jezera Heddalsvatnet, obec má proto k dispozici významné zdroje vodní energie.

S ohledem na tuto skutečnost má obec každoročně nárok na obdržení určitého objemu tzv. „koncesní energie“ od koncesionářů za využívání vodopádu. Systém koncesní energie je stanoven v § 2 odst. 12 zákona o průmyslových licencích a § 12 odst. 15 zákona o regulaci vodopádů ⁽⁷⁾. Podle těchto ustanovení, jejichž znění je totožné, mají kraje a obce, v nichž se nacházejí elektrárny, nárok na obdržení až 10 % ročního objemu energie vyrobené elektrárnou za cenu, kterou stanoví

⁽⁷⁾ Tato ustanovení zní takto: „Licence stanoví, že nabyvatel licence přenechá krajům a obcím, v nichž se nachází elektrárna, až deset procent přírůstku množství vodní energie získané z každého vodopádu na základě výpočtu podle pravidel uvedených v § 11 odst. 1, viz § 2 třetí odstavec. O přenechaném množství a jeho rozdělení rozhodne dotyčné ministerstvo na základě celkových potřeb kraje nebo obce v oblasti zásobování elektrickou energií. Kraj nebo obec mohou použít poskytnutou energii, jak považují za vhodné. [...] Cena energie [pro obec] je stanovena na základě průměrných nákladů reprezentativního vzorku vodních elektráren v celé zemi. Do výpočtu těchto nákladů nejsou zahrnuty daně vypočítávané ze zisku z výroby energie nad běžnou míru návratnosti. Ministerstvo každý rok stanoví cenu energie dodané převodní stanici elektrárny. Ustanovení první a třetí věty se nevztahují na licence platné před vstupem zákona č. 2 ze dne 10. dubna 1959 v platnost.“ (Překlad norského ministerstva ropného a energetického průmyslu.)

stát. Co se týká koncesí udělených před rokem 1959, jako je koncese v dotyčném případě, je cena založena na tzv. „individuálních nákladech“ elektrárny, není-li sjednána cena nižší ⁽¹⁾. Cena koncesní energie bude tudíž obvykle nižší než tržní cena.

O nároku každé obce na koncesní energii se rozhoduje na základě jejich „celkových potřeb v oblasti zásobování elektrickou energií“. Podle norského ředitelství pro vodní zdroje a energii to zahrnuje elektrickou energii pro průmyslové a zemědělské podniky a domácnosti, nikoli však energii pro energeticky náročná výrobní odvětví a zpracování dřeva ⁽²⁾. Od roku 1988 měla obec Notodden nárok na přibližně 3,9 GWh z vodopádu Sagafoss nacházejícího se na jejím území, přičemž se zdá, že se toto množství v roce 2002 zvýšilo na 7,114 GWh ⁽³⁾.

Zdá se, že kromě objemů koncesní energie, na něž měla obec nárok podle předpisů o koncesní energii, měla obec Notodden právo na využívání vodopádu Sagafoss nacházejícího se na jejím území. Toto právo využívala společnost Tinfos AS, a nikoli samotná obec. Obec měla oplátkou nárok na dodatečné objemy elektrické energie z elektrárny. Obchodní vztah mezi obcí Notodden a společností Tinfos se v současnosti řídí smlouvou, která byla uzavřena dne 15. srpna 2001 ⁽⁴⁾. Tato smlouva stanoví, že do 31. března 2006 je obec oprávněna odkoupit od společnosti Tinfos AS 30 GWh ročně, včetně 3,9 GWh koncesní energie. Cena byla stanovena na 13,5 øre/kWh za koncesní energii a stejně tak za dodatečný objem. Po dni 31. března 2006 byla obec oprávněna odkoupit pouze objem představující koncesní energii a od té doby platily ceny stanovené pro nákup této energie obcí.

Príslušný právní základ pro výše uvedený nárok obcí na koncesní energii výslovně uvádí, že obce mohou nakládat s koncesní energií, jak považují za vhodné, a to bez ohledu na skutečnost, že množství, na něž mají nárok, je vypočítáno na základě jejich „celkových potřeb v oblasti zásobování elektrickou energií“. Nic tedy nebrání obcím v tom, aby tuto energii prodaly energeticky náročným výrobním odvětvím či jakémukoli jinému výrobnímu podniku, který se nachází na území obce.

V tomto kontextu uzavřela obec dne 10. května 2002 smlouvu ⁽⁵⁾ s výrobcem hliníkových fólií, společností Becromal, týkající se dalšího prodeje objemů energie, na něž měla obec nárok na základě smlouvy se společností Tinfos. Smlouva má

⁽¹⁾ „Individuální náklady“ elektrárny se vypočítávají v souladu s právními předpisy platnými do roku 1959. Podle těchto předpisů se individuální výrobní cena vypočítává jako výrobní náklady elektrárny, včetně 6 % úroků z počátečních nákladů, s připočtením přírážky ve výši 20 % a vydělené průměrnou roční produkcí v období 1970–1999. Viz tzv. KTV-Notat č. 53/2001 ze dne 24. srpna 2001, dokument č. 455241.

⁽²⁾ KTV-Notat č. 53/2001, citováno výše.

⁽³⁾ Viz odpověď Norska na otázku č. 4 v druhé žádosti o informace, dokument č. 449660.

⁽⁴⁾ Příloha k dokumentu č. 449660.

⁽⁵⁾ Příloha k odpovědi Norska ze dne 9. července 2007, dokument č. 428860.

zpětnou účinnost, a proto upravuje objemy energie prodané společnosti Becromal ode dne 14. května 2001 až do dne podpisu smlouvy. Zdá se, že dotyčné objemy do dne 31. března 2007 odpovídají objemům podle smlouvy obce se společností Tinfos: tj. 14,4794 GWh ode dne 14. května 2001 do 31. prosince 2001, 30 GWh ročně od roku 2002 do roku 2005, 7,397 GWh ode dne 1. ledna 2006 do 31. března 2006 a rovněž možnost společnosti Becromal nakupovat koncesní energii obce ode dne 1. dubna 2006 do 31. března 2007. Ceny rovněž odrážejí ceny stanovené ve smlouvě obce se společností Tinfos, tj. 13,5 øre/kWh do dne 31. března 2006 a ode dne 1. dubna 2006 do 31. března 2007, „podmínky, za nichž může obec Notodden v té době nakupovat dotyčnou energii“.

Společnost Becromal se rozhodla nakupovat koncesní energii v období od 1. dubna 2006 do 31. března 2007 ⁽⁶⁾. Obec Notodden objasnila, že v období od dubna do června 2006 platila obec za koncesní energii 15,21 øre/kWh a prodávala energii společnosti Becromal za stejnou cenu. Od července do prosince 2006 obec platila 11,235 øre/kWh a prodávala energii společnosti Becromal za cenu 15,21 øre/kWh. Od ledna do března 2007 obec platila 10,425 øre/kWh a prodávala energii za 14,20 øre/kWh ⁽⁷⁾.

Dopisem ze dne 4. března 2007 ⁽⁸⁾ požádala společnost Becromal o prodloužení smlouvy o prodeji energie. Rovněž se dotázala, zda by bylo možno do smlouvy zahrnout vyšší objemy energie. Obec odpověděla na žádost dne 30. dubna 2007 a nabídla společnosti Becromal nákup koncesní energie obce za cenu 20 øre/kWh (což odpovídá spotové ceně na burze Nord Pool, norské energetické burze, pro květen 2007) pro období od 1. dubna do 31. prosince 2007 a poté třiletou smlouvu s cenou ve výši 26,4 øre/kWh od 1. ledna 2008 do 31. prosince 2010. Obec rovněž uvedla, že ode dne 1. dubna 2007 by objem koncesní energie činil 7,113 GWh.

Dne 30. června 2007 společnost Becromal odpověděla, že akceptuje nabídnuté ceny pro posledních devět měsíců roku 2007. Naopak odmítla nabídku na období 2008–2010, jelikož považovala cenu za příliš vysokou. Obec dopisem ze dne 4. července odpověděla, že na základě dopisu společnosti Becromal usuzuje, že bylo dosaženo dohody s ohledem na objemy energie pro rok 2007. Brzy tudíž předloží návrh smlouvy. Pokud jde o období od roku 2008 do roku 2010, trvala na svém předchozím názoru, že smlouva musí být uzavřena za tržních podmínek ⁽⁹⁾. Obec posléze potvrdila, že nebyla uzavřena žádná formální dohoda. S ohledem na období po 1. lednu 2008 se neuskutečnila ani žádná jednání ⁽¹⁰⁾.

⁽⁶⁾ Kontrolní úřad nemá k dispozici kopii takovéto smlouvy o prodloužení.

⁽⁷⁾ Dokument č. 521513, e-mail ze dne 11. června 2009.

⁽⁸⁾ Příloha k odpovědi Norska ze dne 9. července 2007, dokument č. 428860.

⁽⁹⁾ Viz přílohy k odpovědi Norska ze dne 9. července 2007, dokument č. 428860.

⁽¹⁰⁾ Viz odpověď Norska na druhou žádost Kontrolního úřadu o informace, dokument č. 449660.

3. Přípomínky norských orgánů

Norské orgány podaly své připomínky zasláním dopisu obce Notodden.

Obec především tvrdí, že tržní cena v případě dlouhodobých mimoburzovních smluv na burze Nord Pool byla ve skutečnosti zhruba podobná ceně sjednané mezi obcí Notodden a společností Becromal. Podle tabulky „Ceny elektrické energie obchodované na velkoobchodním trhu a koncesní energie. 1994–2005“ stažené z domovské stránky norského statistického úřadu (Statistics Norway) ⁽¹⁾ činila průměrná cena u smluv s dobou trvání 1 rok až 5 let v roce 2001 13,6 øre/kWh, zatímco cena sjednaná mezi obcí Notodden a společností Becromal činila 13,5 øre/kWh.

Obec uznává, že smluvní cena i cena uvedená v tabulce norského statistického úřadu jsou významně nižší než spotová cena na burze Nord Pool. V tomto ohledu obec uvádí, že se rozdíl mezi cenou pro společnost Becromal a tržní cenou ve výši 17,5 milionu NOK uvedený v dopise obce určeném pro společnost a zmíněný v rozhodnutí o zahájení řízení ve skutečnosti vztahuje na rozdíl mezi sjednanou cenou a spotovou cenou.

Co se týká příslušné referenční ceny, obec tvrdí, že smluvní cenu je nutno porovnat s cenou u mimoburzovních smluv, a nikoli se spotovou cenou. Ačkoli obec mohla prodat objemy energie nakoupené na základě této smlouvy na promptním trhu, a tím potenciálně dosáhnout vyšší ceny, tvrdila, že by to pro obec znamenalo značné finanční riziko. Toto riziko vyplývá z práva a povinnosti obce nakoupit od společnosti Tinfos v období do dne 31. března 2006 ročně 30 GWh, a to za cenu 13,5 øre/kWh. Pokud by tudíž spotová cena v tomto období klesla pod 13,5 øre/kWh, obec by utrpěla ztrátu. Norské orgány popsaly smlouvu se společností Becromal jako navazující smlouvu, která má obec ochránit před finanční ztrátou.

II. POSOUZENÍ

1. Existence státní podpory

1.1 Státní podpora ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody EHP a pochybnosti Kontrolního úřadu uvedené v rozhodnutí o zahájení řízení

Státní podpora ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP je vymezena takto:

⁽¹⁾ Viz aktualizovaná tabulka na internetové stránce na adrese http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elektrisitetaar_en/tab-2008-05-30-23-en.html

„Nestanoví-li tato dohoda jinak, jsou podpory poskytované v jakékoli formě členskými státy ES, státy ESVO nebo ze státních prostředků, které narušují nebo mohou narušit hospodářskou soutěž tím, že zvýhodňují určité podniky nebo určitá odvětví výroby a pokud ovlivňují obchod mezi smluvními stranami, neslučitelné s fungováním této dohody.“

Z tohoto ustanovení vyplývá, že aby existovala státní podpora ve smyslu Dohody o EHP, musí být poskytnuta ze státních prostředků; musí poskytovat příjemci nebo příjemcům selektivní hospodářskou výhodu; příjemce musí být podnikem ve smyslu Dohody o EHP a opatření podpory musí narušovat hospodářskou soutěž a ovlivnit obchod mezi smluvními stranami.

V rozhodnutí o zahájení řízení měl Kontrolní úřad za to, že by smlouva mezi obcí Notodden a společností Becromal této společnosti poskytla selektivní výhodu, a tudíž zahrnovala podporu, pokud by cena sjednaná mezi stranami neodpovídala tržní ceně. Kontrolní úřad se domníval, že ze skutkové podstaty případu vyplývá, že smluvní cena může být nižší než tržní cena. Kontrolní úřad nejprve poukázal na skutečnost, že cena ve smlouvě o prodeji energie uzavřené mezi obcí a společností Becromal odrážela kupní cenu pro obec podle smlouvy se společností Tinfos. Jelikož tato cena byla částečně založena na ceně koncesní energie a částečně představovala náhradu pro obec za uplatňování práva obce na využití vodopádu ze strany společnosti Tinfos, je pravděpodobně podstatně nižší než tržní cena.

Kontrolní úřad podotkl, že v porovnání s ostatními smlouvami uzavřenými přibližně ve stejné době se cena jeví jako nízká. Odkázal rovněž na vlastní prohlášení obce, že ve srovnání s tržní cenou by smlouva mohla společnosti Becromal ušetřit částku ve výši 17,5 milionu NOK.

1.2 Existence výhody ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP

Aby byla splněna tato podmínka, musí opatření poskytovat společnosti Becromal výhody, které ji osvobozují od poplatků, jež jsou běžně hrazeny z jejího rozpočtu. Tak by tomu bylo v případě, kdy veřejný subjekt nestanoví sazbu za elektrickou energii stejným způsobem jako běžný hospodářský subjekt, nýbrž ji využije k udělení finanční výhody odběratelům energie ⁽²⁾. V daném případě by existovala výhoda, pokud by cena energie stanovená ve smlouvě mezi společností Becromal a obcí Notodden byla nižší než tržní cena. Pak by opatření bylo rovněž selektivní, jelikož z něj má prospěch výhradně společnost Becromal.

⁽²⁾ Viz spojené věci 67/85, 68/85 a 70/85 Kwekerij Gebroeders van der Kooy BV a ostatní v. Komise, Sb. rozh. 1988, s. 219, bod 28.

1.2.1 Základ pro stanovení tržní ceny

Kontrolní úřad na úvod podotýká, že cenový mechanismus založený na nákladech obsažený ve smlouvě (jak bylo uvedeno výše) vede k předpokladu, že existuje hospodářská výhoda. Ceny koncesní energie, na jejíž odkup mají obce nárok na základě výše uvedených právních předpisů, by ve většině případů byly podstatně nižší než tržní cena. K zjištění týkajícího se existence hospodářské výhody však nepostačuje vycházet ze samotného předpokladu. Je nutno prokázat, že cena byla skutečně nižší než tržní cena u podobné smlouvy, jako je smlouva uzavřená mezi obcí Notodden a společností Becromal.

K zjištění tržní ceny musí Kontrolní úřad posoudit, jaká cena by byla přijatelná pro soukromého investora v tržním hospodářství. V rozhodnutí o zahájení řízení poukázal Kontrolní úřad na rozdíl mezi zaplacenou cenou a tržní cenou ve výši 17,5 milionu NOK. Ve svých připomínkách k rozhodnutí Kontrolního úřadu o zahájení řízení norské orgány objasnily, že se jedná o rozdíl mezi spotovou tržní cenou a smluvní cenou. Jelikož však dotyčná smlouva je dvoustrannou smlouvou s pětiletou dobou platnosti, nemůže být smluvní cena nutně srovnána se spotovými tržními cenami, jelikož tyto ceny odrážejí prodej elektřiny na energetické burze Nord Pool. Na promptním trhu burzy Nord Pool se denně obchoduje s hodinovými produkty s fyzickým dodáním během 24 hodin následujícího dne ⁽¹⁾. Doba trvání smluv a podmínky obchodu se proto od dané smlouvy značně liší.

Je nutno přezkoumat, zda by se soukromý investor v tržním hospodářství rozhodl uzavřít dlouhodobou dvoustrannou smlouvu se stejnou cenou a za stejných podmínek, jako je dotyčná smlouva. Při tomto posouzení nemůže Kontrolní úřad nahradit obchodní úsudek obce vlastním úsudkem, což

znamená, že obec jako prodejce elektřiny musí mít širší prostor pro zvažování. Pouze v případě, že pro rozhodnutí obce týkající se smlouvy neexistuje žádné jiné věrohodné vysvětlení, je toto považováno za státní podporu ⁽²⁾. Jelikož existuje trh pro dvoustranné dlouhodobé smlouvy a lze zjistit tržní cenu, je nutno předpokládat, že by tržní investoři mohli podle okolností upřednostnit tato ujednání před prodejem za spotovou cenu, ačkoli by prodej objemů energie na energetické burze (a tudíž dosažení spotové ceny) mohl přinést vyšší zisk. Pro upřednostnění jednoho stálého zákazníka namísto kolísavých cen na energetické burze v určitém období může existovat řada důvodů, které jsou přesvědčivé z obchodního hlediska, například snížení rizika a administrativní zjednodušení.

V tomto kontextu se Kontrolní úřad domnívá, že by smluvní cena měla být srovnána s průměrnou cenou u druhu smluv, jež byly uzavřeny za podobných podmínek a s podobnou dobou trvání v přibližně stejné době. Kontrolní úřad zejména podotýká, že je nutno posoudit tržní cenu, kterou by bylo možno přiměřeně očekávat v době uzavření smlouvy, nikoli následný vývoj cen na trhu během smluvního období.

1.2.2 Údaje o tržních cenách u dlouhodobých dvoustranných smluv

K zjištění tržní ceny u dlouhodobých dvoustranných smluv v době uzavření dané smlouvy poskytly norské orgány ve svých připomínkách k rozhodnutí o zahájení formálního vyšetřovacího řízení statistické údaje od norského statistického úřadu týkající se cen elektrické energie obchodované na velkoobchodním trhu a koncesní energie za roky 1994 až 2005 (v té době tabulka 24 norského statistického úřadu, v současnosti tabulka 23).

Tabulka 23

Ceny elektrické energie obchodované na velkoobchodním trhu a koncesní energie. 1994-2007. Øre/kWh ⁽³⁾

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Dvoustranné smlouvy celkem	13,2	14,4	16	17,1	13,5	13,2	12,5	14,7	16,5	21,9	18,9	19,1	26,4	24,1
Smlouvy s dobou trvání do 1 roku	11,9	14,7	17,2	19,6	15,1	13,4	12,5	18,4	20,5	29,2	23,8	23,6	36	24,2
Smlouvy s dobou trvání 1–5 let	14,2	15,6	16,8	18,7	14,9	15,6	15,2	13,6	17,3	21	18,8	18,5	23,7	31
Smlouvy s dobou trvání více než 5 let	13,5	12,7	14	13,7	11,2	11	10,7	10,5	10,4	12,4	12,4	12,1	20,6	15,5
Obchodování s energií na trhu celkem	17,3	12,3	25,4	14,2	12,1	11,7	11	19	21,6	30,8	23,8	24,7	39,5	24,3

⁽¹⁾ Další vysvětlení viz http://www.nordpoolspot.com/trading/The_Elspot_market/

⁽²⁾ Viz obdobně pokyny Kontrolního úřadu o použití ustanovení o státní podpoře veřejným podnikům ve zpracovatelském odvětví, odst. 5 body 1 a 3.

⁽³⁾ http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elektristetaar_en/tab-2009-05-28-23-en.html

	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Spotové ceny	18,2	11,3	25,4	14,3	12,1	11,7	11	18,8	21,6	30,8	24,9	24,7	39,6	24,3
Regulovaný trh	17,3	14,8	25,3	13,6	12,1	11,8	10,3	19,1	20,8	30,5	23,8	24,3	38,4	24,4
Koncesní energie	9,8	9,4	10,4	10,9	9,1	10	9,3	10	9,7	8,7	7,6	7,5	6,8	7,6

Z této tabulky vyplývá, že průměrná cena za kWh ve dvoustranných smlouvách s dobou trvání 1 rok až 5 let v roce 2001 činila 13,6 øre a v roce 2002 pak 17,3 øre. Ceny u smluv s dobou trvání delší než 5 let činily 10,5 øre a 10,4 øre. Kontrolní úřad si od norského statistického úřadu vyžádal informace týkající se smluv, na nichž jsou statistické údaje založeny. Podle norského statistického úřadu vycházejí ceny uvedené v tabulce z velkoobchodních smluv platných v dotčeném roce, včetně smluv uzavřených dříve, jež jsou však dosud v platnosti. Smlouvy s konečnými uživateli nebyly do této tabulky zahrnuty ⁽¹⁾. Norský statistický úřad poskytl norským orgánům rovněž technické vysvětlení k souboru údajů ⁽²⁾.

Kontrolní úřad považoval za důležité rovněž další statistické údaje z databáze norského statistického úřadu, včetně zejména tabulky 7 „Časová řada zahrnující čtvrtletní a roční ceny elektrické energie na velkoobchodním trhu bez daní“:

Tabulka 7

Časová řada zahrnující čtvrtletní a roční ceny elektrické energie na velkoobchodním trhu bez daní ⁽³⁾

	1 2001	2 2001	3 2001	4 2001	1 2002	2 2002	3 2002	4 2002	1 2003	2 2003	3 2003	4 2003
Prodej elektřiny	24,3	17	15,8	16,1	16,9	13	14,2	25,6	29,2	20,7	23,8	25,4
Smlouvy s pevnou cenou, na celou dobu	13,7	12,1	13,6	17,4	16,1	14,6	12,6	11,2	23,7	10,7	10,9	11,1
Smlouvy s pevnou cenou, s volnou dobou	21,5	19,8	17,9	17,8	18,7	15,9	14,4	20,6	26,1	22,1	28,1	24,4
Přístup k elektřině	21,5	15,8	14,7	15	14,3	11,5	12,6	22,6	28,3	21,1	21,1	21,9
Nové smlouvy s pevnou cenou (uzavřené v posledních 3 měsících před týdnem, v němž došlo k měření)	13,8	15,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	33,1

	1 2004	2 2004	3 2004	4 2004	1 2005	2 2005	3 2005	4 2005	1 2006	2 2006	3 2006	4 2006
Prodej elektřiny	21,2	19,2	21,3	19,9	18,9	23,4	22,6	21,6	30,7	25,5	44,1	38,2
Smlouvy s pevnou cenou, na celou dobu	17,8	10,9	16	11	12,1	11,9	11,1	10,5	10,7	10,7	10,5	13,8
Smlouvy s pevnou cenou, s volnou dobou	20,7	21,5	23,2	20,7	22,6	21,6	17,9	20,3	26,9	21,9	36,7	33
Přístup k elektřině	19,6	17,3	19,7	19,1	16,8	22,8	22	18,6	29	26,2	42,7	36,7
Nové smlouvy s pevnou cenou (uzavřené v posledních 3 měsících před týdnem, v němž došlo k měření)	—	25,5	—	18,9	23,2	—	—	—	33,5	—	—	—

⁽¹⁾ Dokument č. 495870.

⁽²⁾ Dokument č. 503107, *Redegjørelse SSB*.

⁽³⁾ Zahrnuty byly pouze sloupce a řádky týkající se nejdůležitějších cen a časových období. Celé znění je k dispozici na adrese http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/dkraftpris_en/arkiv/tab-2009-04-06-07-en.html.

Podle znění smlouvy ⁽¹⁾ se zdá, že smlouva mezi obcí Notodden a společností Becromal je tzv. „smlouva na celou dobu“, tj. smlouva, která stanoví pevné množství energie pro každou minutu během celé doby trvání smlouvy ⁽²⁾. U smluv s pevnou cenou na celou dobu (řádek číslo dva ve výše uvedené tabulce) činila průměrná cena dne 14. května 2001 12,1 øre/kWh a dne 10. května 2002 pak 14,6 øre/kWh.

Poslední řádek v tabulce udává ceny v nových smlouvách s pevnou cenou, které byly uzavřeny v posledních třech měsících před týdnem, v němž se uskutečnilo měření. Z těchto údajů vyplývá, že cena v druhém čtvrtletí 2001 činila 15,6 øre/kWh, zatímco cena pro druhé čtvrtletí roku 2002 není známá. Tyto údaje zahrnují smlouvy na celou dobu i smlouvy s volnou dobou.

Kontrolní úřad získal rovněž statistické údaje od burzy Nord Pool. Statistické údaje burzy Nord Pool udávají průměrnou cenu za den u jednoletých finančních smluv, s nimiž se obchoduje na energetické burze. Ceny odrážejí ceny finančních smluv k dotyčnému datu. Dne 14. května 2001 činily ceny dotyčných druhů smluv 18,4 øre/kWh, 17,413 øre/kWh a 17,75 øre/kWh ⁽³⁾.

Norský statistický úřad vydává rovněž statistiky týkající se cen elektřiny pro konečné uživatele elektrické energie ⁽⁴⁾. Kontrolní úřad se však nedomnívá, že tyto statistiky mají význam pro dotyčnou smlouvu, jelikož ceny platné pro energeticky náročná výrobní odvětví podle norského statistického úřadu zahrnují pravděpodobně dlouhodobé smlouvy dotované vládou, které byly uzavřeny před vstupem Dohody o EHP v platnost. Tyto ceny jsou proto podstatně nižší než výše uvedené velkoobchodní ceny ⁽⁵⁾.

1.2.3 Význam různých cenových statistik pro zjištění tržní ceny pro smlouvu se společností Becromal

V zájmu zjištění nejsrovnatelnějších cenových údajů je nezbytné podrobné přezkoumání smlouvy mezi obcí Notodden a společností Becromal.

⁽¹⁾ § 2 smlouvy zní: „Objemy energie jsou během každého roku rozloženy rovnoměrně, aby v kterémkoli okamžiku každého kalendářního roku bylo dosaženo stejného výkonu“.

⁽²⁾ Dokument č. 521166, e-mail norského statistického úřadu ze dne 5. června 2009. Opakem smluv na celou dobu jsou „smlouvy s volnou dobou“, tj. smlouvy, které uživateli umožňují, aby se rozhodl, kolik energie bude odebráno v každém okamžiku.

⁽³⁾ Dokumenty č. 521164 a 521163.

⁽⁴⁾ Viz tabulka 19 „Vážené průměrné ceny elektřiny a nájemné za distribuční síť bez DPH. 1997–2007. Øre/kWh“, http://www.ssb.no/english/subjects/10/08/10/elektrisitetaar_en/tab-2009-05-28-19-en.html

⁽⁵⁾ Dokument č. 495870, e-mail norského statistického úřadu ze dne 8. října 2008.

Smlouva byla podepsána dne 10. května 2002, avšak se zpětnou účinností ode dne 14. května 2001, kdy byla zahájena dodávka. Lze si proto položit otázku, zda jsou příslušnými referenčními cenami ceny platné dne 10. května 2002, nebo ceny platné dne 14. května 2001. Jako výchozí bod se jako vhodné jeví vzít v úvahu datum, k němuž byla uzavřena smlouva, jelikož v té době strany na základě očekávaného budoucího vývoje trhu stanoví cenu a další smluvní podmínky. Pokud však má smlouva zpětnou účinnost, jako v daném případě, musela existovat určitá forma tiché dohody o ceně a ostatních smluvních podmínkách od zahájení dodávek energie. Kontrolní úřad se proto domnívá, že je nutno vzít v úvahu nejen ceny pro den, k němuž byla podepsána smlouva, nýbrž rovněž obecné cenové trendy v době zahájení dodávek a podepsání smlouvy.

Za druhé je nutno uvést, že by referenční cena měla být v ideálním případě založena na smlouvách obdobného typu a s podobnou dobou trvání. To by znamenalo smlouvy s pevnou cenou na celou dobu s přibližně pětiletou dobou platnosti. Referenční cena by měla být mimoto založena přednostně na statistických údajích pro smlouvy uzavřené v letech 2001–2002, nikoli pro smlouvy, které byly v té době v platnosti.

V této souvislosti je nutno za prvé zmínit, že se zdá, že ceny na burze Nord Pool mají menší význam, jelikož odrážejí ceny finančních smluv s jednoletou dobou platnosti. Finanční smlouvy se netýkají fyzických objemů energie, nýbrž zaručují kupujícímu určitý objem energie za dohodnutou cenu ve stanoveném období v budoucnu. Před vypořádáním smlouvy je nutno s energií fyzicky obchodovat na promptním trhu. Finanční smlouvy jsou uzavírány jako opatření, které zajišťuje ceny s ohledem na budoucí potřeby energie ⁽⁶⁾. Podmínky, za nichž se s těmito smlouvami obchoduje, jsou proto odlišné, a smlouvy je nutno považovat za jiný produkt než dotyčnou smlouvu, která se týká fyzického objemu energie z konkrétní elektrárny. Kontrolní úřad je proto názoru, že ceny na finančním trhu nejsou nutně přímo srovnatelné s cenou sjednanou mezi společností Becromal a obcí Notodden.

Co se týká výše uvedené tabulky 24, ta udává ceny všech smluv, které byly v platnosti v dotyčném roce. Totéž platí pro ceny u smluv na celou dobu uvedené v tabulce 7 („Časová řada zahrnující čtvrtletní a roční ceny elektrické energie na velkoobchodním trhu bez daní, øre/kWh“). V ideálním případě by cena, kterou hradila společnost Becromal, měla být srovnána s cenami smluv uzavřenými v roce 2001, nikoli s cenami všech smluv,

⁽⁶⁾ Základní charakteristiky finančního energetického trhu jsou popsány na internetových stránkách burzy Nord Pool na adrese: <http://www.nordpoolspot.com/en/PowerMarket/The-Nordic-model-for-a-liberalised-power-market/The-financial-market/>

kteří platily v té době. Tento druh informací však nemá Kontrolní úřad k dispozici. Ceny u nových smluv s pevnou cenou uzavřených v posledních třech měsících (poslední řádek v tabulce 7) odrážejí ceny nových smluv. Tyto statistické údaje nerozlišují mezi smlouvami na celou dobu a smlouvami s volnou dobou. Jelikož ceny smluv na celou dobu jsou obecně poněkud nižší než ceny smluv s volnou dobou uvedené v tabulce, zdá se být pravděpodobné, že by ceny u nových smluv byly rovněž poněkud nižší, pokud by byly ceny smluv na celou dobu uvedeny odděleně. Mimoto se zdá, že norský statistický úřad nemá dostatečné údaje o cenách pro tento druh smluv od 3. čtvrtletí 2001 do 3. čtvrtletí 2003, jelikož v tabulce nejsou pro toto období uvedeny žádné ceny.

Kontrolní úřad se domnívá, že žádná jednotlivá cena uvedená v těchto statistikách není vhodná pro přesné zjištění tržní ceny u tohoto druhu smlouvy uzavřené v rozhodné době. Současně se ceny pro 1- až 5leté⁽¹⁾ dvoustranné smlouvy v tabulce 24, ceny smluv s pevnou cenou na celou dobu v tabulce 7 a ceny nových smluv s pevnou cenou v téže tabulce týkají stejného či podobného druhu smluv. Jsou proto relevantní pro zjištění tržní ceny pro smlouvu se společností Becromal. Společně tyto cenové údaje mohou představovat cenové rozpětí, které by podle názoru Kontrolního úřadu mohlo poskytnout užitečný údaj o tržní ceně.

V tabulce 24 činí ceny pro 1- až 5leté smlouvy, které byly v platnosti v roce 2001 13,6 øre/kWh a v roce 2002 17,3 øre/kWh. U smluv s dobou platnosti delší než 5 let činily ceny 10,5 øre/kWh a 10,4 øre/kWh. Tabulka 7 ukazuje, že ceny smluv s pevnou cenou na celou dobu, které byly v platnosti v druhém čtvrtletí 2001 činily 12,1 øre/kWh a 14,6 øre/kWh v druhém čtvrtletí 2002. Cena u nových smluv s pevnou cenou uzavřených v druhém čtvrtletí 2001 činila 15,6 øre/kWh. Tyto ceny se poněkud liší a jsou stěží přímo srovnatelné. Zdá se však, že cena ve smlouvě se společností Becromal, tj. 13,5 øre/kWh, spadá do cenového rozpětí, které lze zjistit na základě těchto cenových údajů. Zdá se rovněž, že na trhu panuje určitá míra nejistoty vzhledem k významným rozdílům v některých cenových údajích mezi jedním čtvrtletím a dalším čtvrtletím (viz tabulka 7).

K zjištění, zda cena uvedená ve smlouvě poskytla společnosti Becromal výhodu ve smyslu pravidel státní podpory, musí Kontrolní úřad zjistit, že se cena *dostatečně* odchyluje od zjištěné

tržní ceny, aby bylo toto zjištění opodstatněné⁽²⁾. Jak bylo popsáno výše, přesnou tržní cenu pro danou smlouvu v době uzavření nelze zjistit. Celkový obrázek o cenách během příslušného období, a zejména cena u 1- až 5letých velkoobchodních smluv v roce 2001 (13,6 øre/kWh, tabulka 23), cena smluv s pevnou cenou na celou dobu v druhém čtvrtletí 2001 (12,1 øre/kWh, tabulka 7) a nové smlouvy s pevnou cenou uzavřené v druhém čtvrtletí 2001 (15,6 øre/kWh, tabulka 7) poskytují náležitý údaj o rozpětí tržní ceny. Jak bylo uvedeno výše, cena u smluv s dobou delší než 5 let v roce 2001 činila 10,5 øre/kWh. V původní smlouvě činila sjednaná cena 13,5 øre/kWh. Na základě obecných cenových trendů v příslušném období (jak bylo popsáno výše), a zejména zdánlivě nejsrovnatelnějších cen se Kontrolní úřad domnívá, že se nezdá, že by se smluvní cena významně lišila od pravděpodobné tržní ceny, aby mohl dospět k závěru, že smlouva poskytla společnosti Becromal hospodářskou výhodu.

Co se týká smlouvy o prodloužení, Kontrolní úřad má za to, že § 7 původní smlouvy uděluje společnosti Becromal *zákonně právo* prodloužit smlouvu od 1. dubna 2006 do 31. března 2007 za podmínek stanovených v tomto ustanovení. Toto ustanovení zahrnuté v původní smlouvě bylo sjednáno a stalo se pro strany závazným v období 2001/2002. Alternativně se strany mohly rozhodnout, že namísto pětileté smlouvy s cenou ve výši 13,5 øre/kWh uzavřou šestiletou smlouvu. Za těchto podmínek se Kontrolní úřad domnívá, že by cena v době prodloužené platnosti měla být posuzována jako součást původní smlouvy, tj. s odkazem na tržní cenu u dlouhodobých dvoustranných smluv uzavřených v letech 2001/2002. Jak bylo uvedeno výše, ceny v době prodloužené platnosti podle sezóny činily 15,21 øre/kWh a 14,20 øre/kWh. Ačkoli jsou tyto ceny vyšší než cena v původní smlouvě ve výši 13,5 øre/kWh, neliší se v souladu s výše uvedenými argumenty dostatečně od rozmezí přiměřené tržní ceny, aby existovala hospodářská výhoda.

Za těchto okolností vyvozuje Kontrolní úřad závěr, že smlouva se společností Becromal neposkytla této společnosti žádnou výhodu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP.

2. Závěr

Na základě výše uvedeného posouzení se Kontrolní úřad domnívá, že smlouva mezi obcí Notodden a společností Becromal Norway AS pro období od 14. května 2001 do 31. března 2006, jakož i její prodloužení od 1. dubna 2006 do 31. března 2007 nepředstavuje státní podporu ve smyslu čl. 61 odst. 1 Dohody o EHP,

⁽¹⁾ Včetně smlouvy o prodloužení byla doba trvání smlouvy téměř šest let. Kontrolní úřad však má za to, že smlouva je přesto srovnatelnější s ostatními 1- až 5letými smlouvami, jelikož všechny smlouvy překračující pětiletou dobu trvání jsou seskupeny dohromady, včetně smluv s velmi dlouhou dobou platnosti (např. více než 20 let).

⁽²⁾ Viz obdobně výroky Soudu prvního stupně ve věcech týkajících se prodeje nemovitostí: věc T-274/01 Valmont, Sb. rozh. 2004, s. II-3145, bod 45 a spojené věci T-127/99, T-129/99 a T-148/99, Diputación Foral de Alava, Sb. rozh. 2002, s. II-1275, bod 85 (v tomto bodě nenapadeno).

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 3

Pouze anglické znění je závazné.

Článek 1

Kontrolní úřad ESVO se domnívá, že smlouva uzavřená mezi společností Becromal Norway AS a obcí Notodden, která byla v platnosti ode dne 14. května 2001 do dne 31. března 2006, jakož i její prodloužení do dne 31. března 2007 nepředstavuje státní podporu ve smyslu článku 61 Dohody o EHP.

V Bruselu dne 8. července 2009.

Za Kontrolní úřad ESVO

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Norskému království.

Per SANDERUD
předseda

Kristján A. STEFÁNSSON
člen kolegia

OPRAVY

Oprava nařízení Komise (EU) č. 143/2011 ze dne 17. února 2011, kterým se mění příloha XIV nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek („REACH“)

(Úřední věstník Evropské unie L 44 ze dne 18. února 2011)

Strana 5, příloha se nahrazuje tímto zněním:

„PŘÍLOHA

V příloze XIV nařízení (ES) č. 1907/2006 se doplňuje tato tabulka:

„Položka č.	Látka	Vnitřní vlastnost(i) uvedené v článku 57	Přechodná ustanovení		Osvobozené (kategorie) použití	Období přezkumu
			Nejzazší datum podání žádosti (1)	Datum zániku (2)		
1.	5-terc-butyl-1,3-dimethyl-2,4,6-trinitrobenzen (mošusový xylen) Číslo ES: 201-329-4 Číslo CAS: 81-15-2	vPvB	21. února 2013	21. srpna 2014	—	—
2.	4,4'-methylendianilin (MDA) Číslo ES: 202-974-4 Číslo CAS: 101-77-9	Karcinogenní (kategorie 1B)	21. února 2013	21. srpna 2014	—	—
3.	Hexabromcyklododekan (HBCDD) Číslo ES: 221-695-9, 247-148-4, Číslo CAS: 3194-55-6 25637-99-4 α-hexabromcyklododekan Číslo CAS: 134237-50-6, β-hexabromcyklododekan Číslo CAS: 134237-51-7 γ-hexabromcyklododekan Číslo CAS: 134237-52-8	PBT	21. února 2014	21. srpna 2015	—	—
4.	bis(2-ethylhexyl)-ftalát (DEHP) Číslo ES: 204-211-0 Číslo CAS: 117-81-7	Toxický pro reprodukci (kategorie 1B)	21. srpna 2013	21. února 2015	Na použití ve vnitřních obalech léčivých přípravků se vztahuje nařízení (ES) č. 726/2004, směrnice 2001/82/ES nebo směrnice 2001/83/ES.	
5.	benzyl-butyl-ftalát (BBP) Číslo ES: 201-622-7 Číslo CAS: 85-68-7	Toxický pro reprodukci (kategorie 1B)	21. srpna 2013	21. února 2015	Na použití ve vnitřních obalech léčivých přípravků se vztahuje nařízení (ES) č. 726/2004, směrnice 2001/82/ES nebo směrnice 2001/83/ES.	

Položka č.	Látka	Vnitřní vlastnost(i) uvedené v článku 57	Přechodná ustanovení		Osvobozené (kategorie) použití	Období přezkumu
			Nejzazší datum podání žádosti ⁽¹⁾	Datum zániku ⁽²⁾		
6.	dibutyl-ftalát (DBP) Číslo ES: 201-557-4 Číslo CAS: 84-74-2	Toxický pro reprodukci (kategorie 1B)	21. srpna 2013	21. února 2015	Na použití ve vnitřních obalech léčivých přípravků se vztahuje nařízení (ES) č. 726/2004, směrnice 2001/82/ES nebo směrnice 2001/83/ES.	

⁽¹⁾ Datum uvedené v čl. 58 odst. 1 písm. c) bodě ii) nařízení (ES) č. 1907/2006.

⁽²⁾ Datum uvedené v čl. 58 odst. 1 písm. c) bodě i) nařízení (ES) č. 1907/2006.“

Oprava nařízení Komise (EU) č. 144/2011 ze dne 17. února 2011, kterým se mění nařízení (EU) č. 206/2010, kterým se stanoví seznamy třetích zemí, území nebo jejich částí, z nichž je povolen vstup některých zvířat a čerstvého masa na území Evropské unie, a požadavky na veterinární osvědčení

(Úřední věstník Evropské unie L 44 ze dne 18. února 2011)

Strana 17, příloha, tabulka v bodě 2, řádek „BW – Botswana“, osmý sloupec:

místo: „[vložit datum použitelnosti tohoto nařízení]“,

má být: „ze dne 18. února 2011“.

IV Akty přijaté před 1. prosincem 2009 podle Smlouvy o ES, Smlouvy o EU a Smlouvy o Euratomu

- ★ Rozhodnutí Kontrolního úřadu ESVO č. 305/09/KOL ze dne 8. července 2009 o smlouvě o prodeji energie uzavřené obcí Notodden a společností Becromal Norway AS (Norsko) 44
-

Opravy

- ★ Oprava nařízení Komise (EU) č. 143/2011 ze dne 17. února 2011, kterým se mění příloha XIV nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek („REACH“) (Úř. věst. L 44 ze dne 18.2.2011) 52
- ★ Oprava nařízení Komise (EU) č. 144/2011 ze dne 17. února 2011, kterým se mění nařízení (EU) č. 206/2010, kterým se stanoví seznamy třetích zemí, území nebo jejich částí, z nichž je povolen vstup některých zvířat a čerstvého masa na území Evropské unie, a požadavky na veterinární osvědčení (Úř. věst. L 44 ze dne 18.2.2011) 53

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

